



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

16-03-2006

16-03-2006

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
<i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang		<i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Questions jointes de	2	Samengevoegde vragen van	2
- Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation de nominations auprès de la police" (n° P1276)	2	- mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vernietiging van benoemingen bij de politie" (nr. P1276)	2
- M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation de nominations auprès de la police" (n° P1277)	2	- de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vernietiging van benoemingen bij de politie" (nr. P1277)	2
<i>Orateurs:</i> Katrien Schryvers, Jean-Claude Maene, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Katrien Schryvers, Jean-Claude Maene, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la suppression proposée de l'article 77 de la loi sur les étrangers" (n° P1278)	4	Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de voorgestelde afschaffing van artikel 77 van de vreemdelingenwet" (nr. P1278)	4
<i>Orateurs:</i> Filip De Man, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Filip De Man, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Questions jointes de	5	Samengevoegde vragen van	5
- Mme Magda De Meyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des sans-papiers" (n° P1291)	5	- mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van de mensen zonder papieren" (nr. P1291)	5
- Mme Joëlle Milquet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des sans-papiers" (n° P1279)	5	- mevrouw Joëlle Milquet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van de mensen zonder papieren" (nr. P1279)	5
- Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des sans-papiers" (n° P1280)	5	- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van de mensen zonder papieren" (nr. P1280)	5
- Mme Talbia Belhouari au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des sans-papiers" (n° P1281)	5	- mevrouw Talbia Belhouari aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van de mensen zonder papieren" (nr. P1281)	5
<i>Orateurs:</i> Magda De Meyer, Joëlle Milquet, Marie Nagy, Talbia Belhouari, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Magda De Meyer, Joëlle Milquet, Marie Nagy, Talbia Belhouari, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Questions jointes de	8	Samengevoegde vragen van	8

- Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les services de garde des médecins généralistes" (n° P1285)	8	- mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de wachtdiensten van de huisartsen" (nr. P1285)	8
- Mme Karin Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les services de garde des médecins généralistes" (n° P1286) <i>Orateurs:</i> Yolande Avontroodt, Karin Jiroflée, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	8	- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de wachtdiensten van de huisartsen" (nr. P1286) <i>Sprekers:</i> Yolande Avontroodt, Karin Jiroflée, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	8
Question de M. Hendrik Bogaert au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la réduction promise aux consommateurs de gaz naturel" (n° P1273) <i>Orateurs:</i> Hendrik Bogaert, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances	10	Vraag van de heer Hendrik Bogaert aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de beloofde gaskorting" (nr. P1273) <i>Sprekers:</i> Hendrik Bogaert, Didier Reynders , vice-eerste minister en minister van Financiën	10
Question de M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la non-réalisation des engagements pris dans le cadre des accords nationaux médico-mutualistes" (n° P1274) <i>Orateurs:</i> Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Freya Van den Bossche , vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	11	Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de niet-naleving van de verbintenissen die in het kader van de nationale akkoorden geneesheren-ziekenfondsen werden aangegaan" (nr. P1274) <i>Sprekers:</i> Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Freya Van den Bossche , vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken	11
Question de M. Gerolf Annemans à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'état de la situation en ce qui concerne la facture de mazout" (n° P1275) <i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Freya Van den Bossche , vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	11	Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de stand van zaken met betrekking tot de stookoliefactuur" (nr. P1275) <i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Freya Van den Bossche , vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken	11
Questions jointes de	12	Samengevoegde vragen van	12
- M. Melchior Wathelet au ministre de la Défense sur "la base militaire de Bierset" (n° P1282)	12	- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Landsverdediging over "de militaire basis te Bierset" (nr. P1282)	12
- M. Robert Denis au ministre de la Défense sur "la base militaire de Bierset" (n° P1283) <i>Orateurs:</i> Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Robert Denis, André Flahaut , ministre de la Défense	12	- de heer Robert Denis aan de minister van Landsverdediging over "de militaire basis te Bierset" (nr. P1283) <i>Sprekers:</i> Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Robert Denis, André Flahaut , minister van Landsverdediging	12
Question de Mme Hilde Dierickx au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "l'émission de gaz à effet de serre" (n° P1287) <i>Orateurs:</i> Hilde Dierickx, Bruno Tobback , ministre de l'Environnement et ministre des Pensions	13	Vraag van mevrouw Hilde Dierickx aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de emissie van broeikasgassen" (nr. P1287) <i>Sprekers:</i> Hilde Dierickx, Bruno Tobback , minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen	13
Question de Mme Annemie Turtelboom au	15	Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de	15

ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "la payabilité des pensions des fonctionnaires" (n° P1288)

Orateurs: **Annemie Turtelboom, Bruno Tobbacq**, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, **Pieter De Crem**, président du groupe CD&V

minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de betaalbaarheid van de ambtenarenpensioenen" (nr. P1288)

Sprekers: **Annemie Turtelboom, Bruno Tobbacq**, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, **Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie

Question de Mme Greet Van Gool au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la liste de 24 gares qui seront rendues intégralement accessibles" (n° P1290)

Orateurs: **Greet van Gool, Bruno Tuybens**, secrétaire d'État aux Entreprises publiques

Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken over "de lijst van 24 stations die integraal toegankelijk gemaakt zullen worden" (nr. P1290)

Sprekers: **Greet van Gool, Bruno Tuybens**, Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven

PROJETS ET PROPOSITION

17

ONTWERPEN EN VOORSTEL

17

Projet de loi portant diverses dispositions en matière de transport (2245/1-2)

17

Wetsontwerp houdende diverse maatregelen inzake vervoer (2245/1-2)

17

Discussion générale

18

Algemene bespreking

18

Orateurs: **François Bellot**

Sprekers: **François Bellot**

Discussion des articles

18

Bespreking van de artikelen

18

Projet de loi relatif aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2237/1-7)

18

Wetsontwerp betreffende overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (2237/1-7)

18

Discussion générale

19

Algemene bespreking

19

Orateurs: **Anne-Marie Baeke**

Sprekers: **Anne-Marie Baeke**

QUESTIONS (CONTINUATION)

20

VRAGEN (VOORTZETTING)

20

Question de M. Benoît Drèze au ministre de l'Emploi sur "le Pacte de compétitivité" (n° P1289)

20

Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Werk over "het Competitiviteitspact" (nr. P1289)

20

Orateurs: **Benoît Drèze, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Sprekers: **Benoît Drèze, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

PROJETS ET PROPOSITION (CONTINUATION)

21

ONTWERPEN EN VOORSTEL (VOORTZETTING)

21

Projet de loi relatif aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2237/1-7)

21

Wetsontwerp betreffende overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (2237/1-7)

21

Reprise de la discussion

21

Hervatting van de bespreking

21

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Hervé Hasquin, Marie Nagy, Karine Lalieux, Jean-Jacques Viseur, Dirk Van der Maelen**, président du groupe sp.a-spirit, **Hervé Jamar**, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, **Jean-Marc Nollet**

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Hervé Hasquin, Marie Nagy, Karine Lalieux, Jean-Jacques Viseur, Dirk Van der Maelen**, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, **Hervé Jamar**, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, **Jean-Marc Nollet**

Projet de loi relatif à l'octroi de distinctions

24

Wetsontwerp betreffende de toekenning van

24

honorifiques dans les Ordres nationaux (2127/1-5)		eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden (2127/1-5)	
<i>Discussion générale</i>	24	<i>Algemene bespreking</i>	24
<i>Orateurs: Guido Tastenhoye</i>		<i>Sprekers: Guido Tastenhoye</i>	
<i>Discussion des articles</i>	24	<i>Bespreking van de artikelen</i>	24
Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure disciplinaire applicable aux membres du barreau (1724/1-4)	25	Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de tuchtprocedure voor de leden van de balie (1724/1-4)	25
<i>Discussion générale</i>	25	<i>Algemene bespreking</i>	25
<i>Orateurs: Servais Verherstraeten, Liesbeth Van der Auwera, Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Walter Muls, Claude Marinower, Bert Schoofs</i>		<i>Sprekers: Servais Verherstraeten, Liesbeth Van der Auwera, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Walter Muls, Claude Marinower, Bert Schoofs</i>	
<i>Discussion des articles</i>	29	<i>Bespreking van de artikelen</i>	29
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 8 juillet 2005 entre l'État fédéral et la Région flamande concernant la création d'une structure de Garde côtière et la coopération au sein de celle-ci (2100/1-2)	29	Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 8 juli 2005 tussen de Federale Staat en het Vlaamse Gewest betreffende de oprichting van en de samenwerking in een structuur Kustwacht (2100/1-2)	29
<i>Discussion générale</i>	29	<i>Algemene bespreking</i>	29
<i>Discussion des articles</i>	29	<i>Bespreking van de artikelen</i>	29
Comité P – Nomination du greffier	30	Comité P – Benoeming van de griffier	30
Demande d'urgence de la part du gouvernement	30	Urgentieverzoek vanwege de regering	30
Prise en considération de propositions et demandes d'urgence	30	Inoverwegingneming van voorstellen en urgentieverzoeken	30
<i>Orateurs: Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Alfons Borginon, président du groupe VLD, André Frédéric, Marie Nagy, Thierry Giet, président du groupe PS, Bart Laeremans</i>		<i>Sprekers: Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Alfons Borginon, voorzitter van de VLD-fractie, André Frédéric, Marie Nagy, Thierry Giet, voorzitter van de PS-fractie, Bart Laeremans</i>	
VOTES NOMINATIFS	33	NAAMSTEMMINGEN	33
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "les récriminations du ministre-président flamand contre la politique menée par la SNCB à l'égard des intérêts du port d'Anvers" (n° 797)	33	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de klachten van de Vlaamse minister-president over de politiek die door de NMBS gevoerd wordt ten opzichte van de Antwerpse havenbelangen" (nr. 797)	33
<i>Orateurs: Tony Van Parys, Nahima Lanjri</i>		<i>Sprekers: Tony Van Parys, Nahima Lanjri</i>	
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	34	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	34
- M. Gerolf Annemans sur "la fusion de Suez avec Gaz de France et les conséquences de cette fusion pour le consommateur belge" (n° 806)	34	- de heer Gerolf Annemans over "de fusie van Suez met Gaz de France en de gevolgen voor de Belgische consument" (nr. 806)	34
- Mme Muriel Gerkens sur "les garanties	34	- mevrouw Muriel Gerkens over "de garanties	34

Suez/Etat belge suite au risque d'offre publique d'achat d'ENEL sur Suez" (n° 807)		Suez/Belgische Staat ingevolge het risico van een openbaar bod op aandelen van Suez door ENEL" (nr. 807)	
- Mme Simonne Creyf sur "la fusion entre Suez et Gaz de France" (n° 813) <i>Orateurs: Simonne Creyf, Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang</i>	34	- mevrouw Simonne Creyf over "de fusie tussen Suez en Gaz de France" (nr. 813) <i>Sprekers: Simonne Creyf, Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie</i>	34
Projet de loi portant diverses dispositions en matière de transport (2245/1)	35	Wetsontwerp houdende diverse maatregelen inzake vervoer (2245/1)	35
Projet de loi relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux (2127/5)	36	Wetsontwerp betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden (2127/5)	36
Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure disciplinaire applicable aux membres du barreau (1724/4) <i>Orateurs: Charles Michel</i>	36	Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de tuchtprocedure voor de leden van de balie (1724/4) <i>Sprekers: Charles Michel</i>	36
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 8 juillet 2005 entre l'État fédéral et la Région flamande concernant la création d'une structure de Garde côtière et la coopération au sein de celle-ci (2100/1) <i>Orateurs: Guido De Padt</i>	36	Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 8 juli 2005 tussen de Federale Staat en het Vlaamse Gewest betreffende de oprichting van en de samenwerking in een structuur Kustwacht (2100/1) <i>Sprekers: Guido De Padt</i>	36
Adoption de l'agenda	37	Goedkeuring van de agenda	37

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 16 MARS 2006

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 16 MAART 2006

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 23 par M. Herman De Croo, président.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: André Perpète
Raisons de santé: Sophie Pécriaux, Alexandra Colen, Patrick Moriau, Roel Deseyn et David Lavaux
Raisons familiales: Yvon Harmegnies
En mission: Jean-Pol Henry
À l'étranger: Cemal Cavdarli et Geert Versnick
OSCE: François-Xavier de Donnea

Gouvernement fédéral
Karel de Gucht, ministre des Affaires étrangères: devoirs de mandat

Le **président** : Étant donné qu'aucun membre du gouvernement n'est présent, je suspends la séance.

La séance est suspendue à 14 h 16.

Elle est reprise à 14 h 32.

Le **président** : S'il arrive encore que nous ne puissions commencer la séance à temps, je reporterai les questions. J'en ai assez.

Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : Le président a décidé lui-même que la séance plénière commencerait à 14 h 15 au lieu de 14 heures, parce que les ministres avaient besoin de davantage de temps pour déjeuner. La solution serait peut-être de ne commencer la séance qu'à

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: André Perpète
Gezondheidsredenen: Sophie Pécriaux, Alexandra Colen, Patrick Moriau, Roel Deseyn en David Lavaux
Familieaangelegenheden: Yvon Harmegnies
Met zending: Jean-Pol Henry
Buitenslands: Cemal Cavdarli en Geert Versnick
OVSE: François-Xavier de Donnea

Federale regering
Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken: ambtsplicht

De **voorzitter**: Omdat er niemand van de regering aanwezig is, schors ik de vergadering.

De vergadering wordt geschorst om 14.16 uur.

Ze wordt hervat om 14.32 uur.

De **voorzitter**: Als het nogmaals gebeurt dat we de vergadering niet op tijd kunnen beginnen, zal ik de vragen uitstellen. Ik ben het beu.

Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De voorzitter heeft zelf beslist dat de plenaire vergadering om 14.15 uur begint in plaats van om 14.00 uur, omdat de ministers meer tijd nodig hadden om te lunchen. Misschien zou het een oplossing zijn de vergadering pas om 14.30 uur aan te vatten.

14 h 30.

Le **président** : Il n'en est pas question.

De **voorzitter**: Dat zal niet gebeuren.

Questions

01 Questions jointes de

- Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation de nominations auprès de la police" (n° P1276)

- M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation de nominations auprès de la police" (n° P1277)

01.01 **Katrien Schryvers** (CD&V) : Le 28 juin 2005, le Conseil d'État a annulé la nomination des directeurs généraux et des directeurs généraux adjoints de la police fédérale. Les arrêtés royaux du 19 décembre 2000 ont été annulés parce que la justification des nominations était insuffisante. Le ministre a déclaré qu'il procéderait à de nouvelles nominations. Les projets d'arrêtés royaux réglant les nominations rétroactives de décembre 2000 à décembre 2005 ont été approuvés lors du Conseil des ministres du 27 janvier 2006.

Les arrêtés royaux ont-ils déjà été publiés ? Qu'advient-il de la prolongation des mandats ? Selon la procédure prescrite dans la circulaire GPI43, la demande de prolongation doit être introduite entre douze et huit mois avant la fin du mandat.

Il faut ajouter que les nominations du commissaire général, de l'inspecteur général et de tous les DirCos ont été annulées le 28 février 2006. C'est donc la nomination de l'ensemble du sommet de la police fédérale qui a été annulée.

Actuellement, toutes les fonctions importantes sont exercées par des personnes faisant fonction. Comment la continuité est-elle assurée ? Le Conseil d'État a estimé le 28 février 2006 que la procédure n'avait pas été suivie parce que les syndicats n'avaient pas assisté à la procédure de sélection. Comment le ministre remédiera-t-il aux vices de procédure ? Cet arrêt influe-t-il sur l'avant-projet de loi portant réforme de la direction de la police fédérale ?

01.02 **Jean-Claude Maene** (PS) : Le Conseil d'État vient d'annuler les nominations du commissaire général et de l'inspecteur général de la Police ainsi que celle de 18 directeurs coordinateurs. On peut s'étonner que le

Vragen

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vernietiging van benoemingen bij de politie" (nr. P1276)

- de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vernietiging van benoemingen bij de politie" (nr. P1277)

01.01 **Katrien Schryvers** (CD&V): Op 28 juni 2005 vernietigde de Raad van State de benoeming van de directeurs-generaal en de adjunct-directeurs-generaal bij de federale politie. De KB's van 19 december 2000 werden vernietigd omdat de benoemingen gebrekkig gemotiveerd werden. De minister verklaarde dat hij zou herbenoemen. In de ministerraad van 27 januari 2006 werden ontwerp-KB's goedgekeurd, die retroactieve benoemingen vanaf december 2000 tot december 2005 regelen.

Werden de KB's al gepubliceerd? Wat gebeurt er met de verlenging van de mandaten? Volgens de procedure voorgeschreven in de rondzendbrief GPI43 moet de aanvraag tot verlenging tussen twaalf maanden en acht maanden voor de beëindiging van het mandaat gebeuren.

Op 28 februari 2006 werden daarbovenop ook de benoemingen van de commissaris-generaal, de inspecteur-generaal en alle DirCo's vernietigd. De benoeming van de hele top van de federale politie werd dus vernietigd.

Op dit moment worden alle belangrijke functies verzekerd door dienstdoenden. Hoe is de continuïteit verzekerd? De Raad van State oordeelde op 28 februari 2006 dat de procedure niet gevolgd werd, omdat de vakbonden niet aanwezig waren tijdens de selectieprocedure. Hoe zal de minister de procedurefouten herstellen? Heeft dit arrest invloed op het voorontwerp van wet tot hervorming van de federale top van de politie?

01.02 **Jean-Claude Maene** (PS): De Raad van State heeft onlangs de benoeming van de commissaris-generaal en van de inspecteur-generaal van de politie vernietigd, alsook van achttien directeurs-coördinatoren. De afwachende

gouvernement ait attendu l'arrêt plutôt que de l'anticiper, ce qui aurait permis d'éviter la situation actuelle. Que comptez-vous faire pour que les principaux dirigeants de notre Police puissent encore agir ?

01.03 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Le Conseil d'État a, en effet, cassé la nomination du commissaire général, de l'inspecteur général et de dix-huit directeurs coordinateurs. Ces nominations datent de 2000. Le motif est l'ignorance d'une règle du statut syndical. Cet arrêt est une surprise car il dévie de l'avis de l'auditeur.

(*En néerlandais*) J'ai eu hier une entrevue avec MM. Fransen et Closset. J'ai décidé qu'ils seraient chargés, en tant que faisant fonction, de l'exercice de ces fonctions. Une décision analogue sera prise pour les DirCos, assurant ainsi la continuité. Tous les faisant fonction exerceront toutes les prérogatives liées à leur fonction.

Nous avons remédié au manque de motivation des nominations. La procédure GPI43 n'est pas applicable parce que ces mandats n'ont pas été prolongés. Il n'est cependant pas aisé de respecter le dernier arrêt du Conseil d'État car il s'agit de remédier à un vice de forme. Nous sommes occupés à examiner les possibilités qui s'offrent à nous au niveau juridique. Un point important de l'arrêt est qu'il ne peut aucunement signifier que les intéressés auraient subi un préjudice. La solution doit créer une sécurité juridique suffisante concernant tous les actes posés dans le passé.

Je n'exclus pas que du travail législatif sera indispensable.

01.04 Katrien Schryvers (CD&V) : Le ministre a veillé à ce que tous les intéressés soient à présent en fonction. Il n'a toutefois pas de solution quant au fond. La haute direction de la police fédérale n'est actuellement composée que de personnel faisant fonction. Soyons clairs : il s'agit ici de plusieurs nominations du gouvernement violet qui ont été annulées par le Conseil d'État et qui doivent à présent être rétablies.

L'arrêté royal de rectification du ministre s'applique rétroactivement de décembre 2000 à décembre 2005 mais quelle est la situation actuelle ? Les intéressés sont-ils toujours en service ? Comment la procédure de prolongation a-t-elle été mise en

houding van de regering verbaast ons: indien ze immers op het arrest vooruitgelopen was had ze deze toestand kunnen vermijden. Wat zal u ondernemen om ervoor te zorgen dat onze politietop niet vleugellam wordt gemaakt?

01.03 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De Raad van State heeft inderdaad de benoeming van de commissaris-generaal, de inspecteur-generaal en achttien directeurs-coördinatoren vernietigd. Die benoemingen dateren van 2000. Als reden voor de vernietiging wordt aangegeven dat een regel van het syndicaal statuut niet werd nageleefd. Dat arrest verrast ons, want het wijkt af van het advies van de auditeur.

(*Nederlands*) Gisteren heb ik een onderhoud gehad met de heren Fransen en Closset. Ik heb beslist dat zij als dienstdoenden belast worden met de uitoefening van de ambten. Voor de DirCo's zal een analoge beslissing genomen worden. De continuïteit is hiermee verzekerd. Alle dienstdoenden zullen alle prerogatieven uitoefenen die verbonden zijn aan het ambt.

Het gebrek aan motivatie voor de benoemingen werd geremedieerd. De procedure GPI43 is niet van toepassing, omdat deze mandaten niet verlengd werden. Het is echter niet eenvoudig om tegemoet te komen aan het laatste arrest van de Raad van State, omdat er daar een vormfout moet worden hersteld. De juridische mogelijkheden worden onderzocht. Het is belangrijk dat het arrest op geen enkele manier kan betekenen dat de betrokkenen schade zouden ondervinden. De oplossing moet voldoende rechtszekerheid verlenen aan alle handelingen die in het verleden gesteld werden.

Ik sluit niet uit dat wetgevend werk noodzakelijk zal zijn.

01.04 Katrien Schryvers (CD&V): De minister heeft ervoor gezorgd dat alle betrokkenen nu dienstdoenden zijn. Hij weet echter niet hoe hij een oplossing ten gronde moet vinden. De hoogste top van de federale politie wordt momenteel volledig ingenomen door dienstdoenden. Laat het duidelijk zijn: het gaat hier over een reeks paarse benoemingen die door de Raad van State zijn vernietigd en die nu hersteld moeten worden.

Het herstel-KB van de minister is retroactief van toepassing van december 2000 tot december 2005, maar wat is de situatie op dit ogenblik? Zijn de betrokkenen nog steeds dienstdoend? Hoe werd de verlengingsprocedure uitgevoerd? De minister zegt

œuvre ? Le ministre affirme que la procédure de la circulaire GPI43 n'est pas applicable. Le sommet de la police fédérale se fait beaucoup de soucis. Il s'agit là d'une responsabilité écrasante des ministres de l'Intérieur successifs.

01.05 Jean-Claude Maene (PS) : Vous dites que vous allez régler tous les problèmes. Mais le vrai problème est celui de l'image de la police et de la confiance des citoyens envers elle.

En tant que bourgmestre, je sais que je dois consulter les syndicats pour la moindre nomination. Comment se fait-il que la haute administration ne le sache pas ? Il faut resserrer les boulons car la situation est intolérable !

01.06 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Ces nominations datent de l'année 2000. J'ai assumé mes responsabilités : l'octroi du statut de « faisant fonction » au commissaire général, à l'inspecteur général et aux DirCos permet d'assurer la continuité de l'administration publique. Par mes arrêtés royaux motivés plus en détail, j'ai répondu aux objections soulevées par le Conseil d'État. Toutefois, ce problème, à savoir le non-respect de la formalité consistant à associer les syndicats à la procédure, ne peut être résolu par la simple voie d'un arrêté royal. Une loi sera probablement nécessaire à cet effet.

Le projet de loi portant restructuration de la police fédérale, et qui en reformera également la hiérarchie, a été déposé et sera examiné prochainement à la Chambre.

01.07 Katrien Schryvers (CD&V) : Je n'ai toujours pas obtenu de réponse à ma question concernant la prolongation. Quelle est la situation de ces personnes après décembre 2005 et aujourd'hui ?

L'incident est clos.

02 Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la suppression proposée de l'article 77 de la loi sur les étrangers" (n° P1278)

02.01 Filip De Man (Vlaams Belang) : Le ministre de l'Intérieur a déclaré que la notification de la présence d'illégaux témoignait d'un sens civique. Ces propos n'ont pas plu à des groupuscules de gauche. Le ministre a fait peu de cas des actions de ces derniers, mais il ne pourra pas en faire autant avec la proposition introduite par le PS au Sénat : l'abolition de l'article 77 de la loi sur les étrangers. Cet article rend punissable l'aide aux

dat de procedure van rondzendbrief GPI43 niet van toepassing is. Er is grote onzekerheid bij de top van de federale politie. Dit is een verpletterende verantwoordelijkheid van de opeenvolgende ministers van Binnenlandse Zaken.

01.05 Jean-Claude Maene (PS) : U zegt dat u alle problemen gaat oplossen. Het echte probleem is echter het imago van de politie en het vertrouwen dat de burger nog in de politie heeft.

Zelf burgemeester zijnde weet ik dat ik de vakbonden in elke benoeming moet kennen. Hoe komt het dat de top van de administratie dat niet weet? Er moet orde op zaken gesteld worden, want die situatie is onverteerbaar!

01.06 Minister Patrick Dewael (Nederlands) : Deze benoemingen dateren uit 2000. Ik heb mijn verantwoordelijkheid genomen: door de commissaris-generaal, de inspecteur-generaal en de DirCo's 'dienstdoend' te maken is de continuïteit van het openbaar bestuur gewaarborgd. Met mijn KB's met een volledige motivatie ben ik tegemoet gekomen aan de bezwaren van de Raad van State. Maar dit probleem – het niet-respecteren van de vormvereiste dat de vakbonden bij de procedure moesten worden betrokken – kan niet zomaar even worden opgelost met een KB. Waarschijnlijk zal er een wet voor nodig zijn.

Het wetsontwerp ter herstructurering van de federale politie, dat ook de top van de federale politie zal hervormen, is ingediend en zal hier binnenkort worden besproken.

01.07 Katrien Schryvers (CD&V) : Ik heb nog steeds geen antwoord gekregen op mijn vraag over de verlenging. Wat is de situatie na december 2005 en vandaag voor deze mensen?

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de voorgestelde afschaffing van artikel 77 van de vreemdelingenwet" (nr. P1278)

02.01 Filip De Man (Vlaams Belang) : De minister van Binnenlandse Zaken heeft gezegd dat het melden van illegalen getuigt van burgerzin, een uitspraak die bij de linkse groupuscules in slechte aarde is gevallen. De minister wuift hun acties weg, maar dat zal hij niet kunnen met het voorstel dat de PS in de Senaat indiende: de afschaffing van artikel 77 van de Vreemdelingenwet. Dat artikel stelt hulp aan illegalen strafbaar.

illégaux.

Quelle est la position du ministre face à cette modification de loi ? Quelles en seront les répercussions ?

02.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : L'article 77 est peu appliqué en pratique parce qu'il complète d'autres dispositions qui permettent de s'attaquer à des phénomènes tels que les marchands de sommeil et la traite des êtres humains.

Cet article nous permet de punir l'aide aux illégaux. Le séjour illégal dans notre pays constitue en effet une infraction. En 1996, il a été complété par une disposition qui stipule que cet article ne s'applique pas à l'aide apportée à la suite de circonstances humanitaires.

Il m'est effectivement arrivé de faire référence au contenu de l'article 77 mais il ne m'appartient pas de l'appliquer. C'est la tâche des parquets d'intervenir lorsqu'une plainte est déposée.

Le débat sur la proposition de loi qui a été déposée doit être mené au Sénat.

02.03 Filip De Man (Vlaams Belang) : Le ministre est vraiment un tout grand humaniste: pratiquement dix-mille illégaux ont été régularisés sous son ministère !

02.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Selon votre collègue de parti, Guido Tastenhoye, je ne vais même pas assez loin.

02.05 Filip De Man (Vlaams Belang) : Nous n'avons jamais proposé la suppression de l'article 9.3 ! Il peut être régularisé dans certains cas pas mais au rythme du ministre, soit des milliers de dossiers par an !

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- Mme Magda De Meyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des sans-papiers" (n° P1291)
- Mme Joëlle Milquet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des sans-papiers" (n° P1279)
- Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des sans-papiers" (n° P1280)
- Mme Talbia Belhouari au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des

Hoe staat de minister tegenover deze wetswijziging? Wat zullen de repercussies zijn?

02.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Artikel 77 wordt weinig toegepast in de praktijk omdat het een aanvulling is bij andere bepalingen die het mogelijk maken om zaken als huisjesmelkerij en mensenhandel aan te pakken.

Het artikel laat ons toe om het verlenen van hulp aan illegalen te bestraffen. Illegaal in ons land verblijven, is immers een misdrijf. In 1996 is het artikel aangevuld met de bepaling dat het niet van toepassing is als de hulp wordt verleend ten gevolge van humanitaire omstandigheden.

Ik heb inderdaad ooit eens verwezen naar de inhoud van artikel 77, maar het is niet aan mij om het toe te passen. Het is de taak van het parket om op te treden wanneer er een klacht is.

Het debat over de voorgestelde wetswijziging moet in de Senaat worden gevoerd.

02.03 Filip De Man (Vlaams Belang): De minister heeft zich de grootste humanist van allen getoond: onder zijn bewind zijn er bijna tienduizend illegalen gelegaliseerd!

02.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Volgens uw partijgenoot Guido Tastenhoye ga ik blijkbaar niet eens ver genoeg.

02.05 Filip De Man (Vlaams Belang): Wij hebben nooit voorgesteld om artikel 9.3 af te schaffen! In sommige gevallen kan worden gelegaliseerd, maar niet zo massaal als de minister doet: duizenden en duizenden gevallen per jaar!

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van de mensen zonder papieren" (nr. P1291)
- mevrouw Joëlle Milquet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van de mensen zonder papieren" (nr. P1279)
- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van de mensen zonder

sans-papiers" (n° P1281)

03.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit) : La situation criante des réfugiés qui occupent l'église Saint-Boniface à Ixelles ne peut laisser indifférent. Je me réjouis que le dialogue avec ce groupe ait été rétabli cette nuit.

Notre procédure d'asile doit être adaptée pour devenir plus courte et plus transparente. J'attends donc avec impatience l'arrivée de la nouvelle législation en la matière, qui doit être examinée par le Parlement dans les plus brefs délais. Le ministre pourrait-il fournir davantage d'explications sur cette question ?

03.02 Joëlle Milquet (cdH) : Il y a quelques semaines, nous vous demandions déjà de vous préoccuper de ce dossier. Nous sommes heureux que notre appel ait été entendu et que des solutions se dégagent des rencontres d'hier. Nous apprécions l'évolution de la situation et les gestes de votre cabinet.

Ceci dit, il ne faut pas oublier la problématique structurelle. N'estimez-vous toujours pas opportun d'assainir et de régulariser la situation comme il y a cinq ans, pour donner une base saine à la réforme de la procédure d'asile ?

03.03 Marie Nagy (ECOLO) : Les personnes qui occupent l'église Saint-Boniface, et qui sont des cas humanitaires difficiles, ont enfin été entendues, je m'en réjouis.

Un terme a-t-il été donné pour l'examen des dossiers ? Des mesures structurelles seront-elles prises pour éviter que cette situation ne se reproduise ? Le ministre est-il prêt à soutenir une modification de la loi introduisant des critères objectifs ?

03.04 Talbia Belhouari (PS) : Les occupants de l'église Saint-Boniface, à la suite d'une réunion au cabinet du ministre, ont décidé de suspendre leur grève de la faim jusqu'au 1^{er} avril. La situation est débloquée, c'est un soulagement et je m'en réjouis.

Où la situation en est-elle ? Quelle a été la teneur

papieren" (nr. P1280)

- mevrouw Talbia Belhouari aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van de mensen zonder papieren" (nr. P1281)

03.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): De schrijnende situatie van de vluchtelingen in de Sint-Bonifatiuskerk in Elsene kan niemand onberoerd laten. Ik ben blij dat er vannacht toch wat vooruitgang is gekomen in het heropenen van de dialoog met deze mensen.

Onze asielprocedure moet aangepast worden. Ze moet korter en transparanter zijn. Ik kijk dan ook uit naar de nieuwe wetgeving ter zake, die zo snel mogelijk moet worden behandeld in het Parlement. Kan de minister wat meer uitleg geven over deze kwestie?

03.02 Joëlle Milquet (cdH): Enkele weken geleden hebben we reeds gevraagd of u zich over dat dossier wilde ontfemen. Het verheugt ons dat ons verzoek ingewilligd werd en dat er na de gesprekken van gisteren een oplossing in de maak lijkt. We zijn tevreden dat de toestand gunstig evolueert en dat uw kabinet zich daarbij niet onbetuigd heeft gelaten.

Maar daarnaast mogen we niet uit het oog verliezen dat het vluchtelingenprobleem structureel van aard is. Vindt u het nog steeds niet aangewezen om met een schone lei te beginnen en, zoals dat vijf jaar geleden gebeurde, de toestand van de mensen zonder papieren te regulariseren zodat de asielprocedure op een gezonde vertrekbasis kan hervormd worden?

03.03 Marie Nagy (ECOLO): Het is een goede zaak dat de mensen die de Sint-Bonifaciuskerk bezetten en vaak het slachtoffer zijn van een onmenselijke behandeling, eindelijk gehoord werden.

Wanneer zal u klaar zijn met het onderzoek van hun dossiers? Zal u structurele maatregelen treffen om herhaling te voorkomen? Zal de minister via een wetswijziging objectieve criteria invoeren?

03.04 Talbia Belhouari (PS): De bezetters van de Sint-Bonifaciuskerk beslisten na een ontmoeting met het kabinet van de minister hun hongerstaking op te schorten tot 1 april. Tot mijn grote opluchting en vreugde is het dossier gedeblokkeerd.

Wat is de stand van zaken? Hoe verliep het

des entretiens ? Quelle sera la suite de la procédure, qui, j'en suis sûre, aboutira à une solution acceptable par tous ?

03.05 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Je confirme que l'action a été arrêtée à la suite d'une rencontre au Centre pour l'égalité des chances. J'ai toujours veillé à maintenir le dialogue, et plusieurs rencontres avaient déjà eu lieu avec mon administration et mon cabinet.

Je me suis engagé à ce que les dossiers individuels soient examinés avant Pâques. Ils se sont engagés à arrêter leur grève de la faim.

Je suis prêt à discuter des procédures d'immigration en général.

Je me suis déjà attaqué, avec succès, à la procédure, et surtout aux délais, de demande d'asile, afin que les retards soient résorbés. J'ai aussi lancé un vaste projet destiné à rendre la procédure plus efficace et à ramener le délai d'examen à un an. J'ai également entamé une réforme du Conseil d'État.

Ces mesures font l'objet de deux projets de loi, actuellement soumis au Conseil d'État. Je constate qu'il y a un consensus autour des lignes directrices de ces projets.

(*En néerlandais*) Certains proposent d'adapter l'article 9, 3° de la loi sur les étrangers et de créer une commission ad hoc pour statuer sur les demandes de régularisation en fonction de critères stricts. Aujourd'hui, cet article octroie au ministre un pouvoir discrétionnaire relativement important pour procéder à une série de régularisations de manière à pouvoir délivrer aux intéressés un permis de séjour sur la base de ces régularisations.

Si nous inscrivions dans la loi ces critères, qui constituent aujourd'hui une jurisprudence pertinente pour mon administration, et si nous les définissions de façon très stricte, ce nouveau cadre rigide n'apporterait aucune solution au problème qui se pose lorsqu'il faut statuer sur des dossiers personnels complexes et de nature très diverse. Comme la commission Vermeersch, je suis partisan du maintien d'un article prévoyant un pouvoir discrétionnaire relativement important pour le ministre. Du reste, il est fort probable que pour les cas que l'éventuelle nouvelle commission ne régulariserait pas, l'on se tournerait ensuite vers le ministre politiquement responsable.

onderhoud? Welke procedure zal nu worden gevolgd? Ik ben ervan overtuigd dat die tot een voor iedereen aanvaardbare oplossing zal leiden.

03.05 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Ik bevestig dat de actie werd stopgezet na een ontmoeting in het Centrum voor gelijkheid van kansen. Ik heb er steeds voor gezorgd dat de dialoog gaande bleef: er vonden vroeger al verscheidene ontmoetingen plaats met mijn administratie en mijn kabinet.

Ik heb me ertoe verbonden de individuele dossiers voor Pasen te laten onderzoeken. De bezetters van de kerk hebben beloofd hun hongerstaking stop te zetten.

Ik ben bereid tot een debat over de immigratieprocedures in het algemeen.

Ik heb de asielpprocedure, en met name de opgelegde termijnen, reeds aangepast opdat de achterstand zou kunnen worden weggewerkt. De resultaten zijn er. Daarnaast heb ik een grootscheeps project opgestart dat ertoe strekt de procedure doeltreffender te maken en de onderzoekstermijn tot een jaar terug te brengen. Voorts heb ik een hervorming van de Raad van State aangevat.

Die maatregelen zijn vervat in twee wetsontwerpen waarover de Raad van State zich momenteel buigt. Ik stel vast dat er een consensus bestaat over de krachtlijnen van die ontwerpen.

(*Nederlands*) Sommigen stellen voor om artikel 9, 3° van de Vreemdelingenwet aan te passen en een specifieke commissie op te richten om regularisatieaanvragen te beslechten op basis van strikte criteria. Dat artikel verleent nu aan de minister een vrij grote discretionaire bevoegdheid om een aantal regularisaties door te voeren om op basis daarvan een verblijfsvergunning te kunnen toestaan.

Als we deze criteria, die nu een jurisprudentie uitmaken voor mijn administratie, zouden inschrijven in de wet en heel strikt afbakenen, zou dit nieuwe rigide kader geen oplossing bieden voor de beslechting van complexe en uiteenlopende persoonlijke dossiers. Zoals de commissie-Vermeersch ben ik een voorstander van het behoud van een artikel met een vrij grote discretionaire bevoegdheid voor de minister. Het zou trouwens best kunnen dat men voor de gevallen die de eventuele nieuwe commissie niet regulariseert, vervolgens toch aanklopt bij de politiek verantwoordelijke minister.

Donc, je ne suis pas favorable à la création d'une telle commission. Lors de l'examen parlementaire des propositions de loi concernées, je développerai plus d'arguments.

(En français) Je répète que j'ai toujours observé une ligne très ferme et tenu compte dans mon appréciation des dossiers individuels de la durée de la procédure, de la menace pour l'ordre public et de la volonté d'intégration.

03.06 Magda De Meyer (sp.a-spirit) : Lors de la discussion du projet de loi, nous devons décider des modalités d'une procédure rapide, ferme et transparente. Il existe plusieurs possibilités, mais il faudra éviter à tout prix de donner de faux espoir aux intéressés en laissant traîner en longueur les procédures.

03.07 Joëlle Milquet (cdH) : Lors de l'entrée en vigueur de la réforme du ministre, il serait souhaitable de procéder au même type de régularisation qu'il y a cinq ans. Il serait bon qu'une commission rende des avis sur la base de critères objectifs et précis. Le ministre garderait la décision finale, qu'il devrait motiver si elle diffère de l'avis de la commission.

03.08 Marie Nagy (ECOLO) : Je me réjouis de la position adoptée par le ministre. Si on accepte d'examiner en urgence nos propositions de lois, dans lesquelles nous proposons des critères, et qu'on tire les leçons de la régularisation de 1999, qui a montré qu'une commission pouvait fonctionner de façon permanente, on pourra éviter ce type de situation à l'avenir, car les dossiers seront traités dans des délais raisonnables.

03.09 Talbia Belhouari (PS) : Je me réjouis de l'engagement pris d'examiner les dossiers avant Pâques.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les services de garde des médecins généralistes" (n° P1285)

- Mme Karin Jiroflée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les services de garde des médecins généralistes" (n° P1286)

Ik ben dus geen voorstander van zo een commissie, maar bij de parlementaire bespreking van de wetsvoorstellen kan ik meer argumenten aanbrengen.

(Frans) Ik herhaal dat ik altijd een zeer strikte houding heb aangenomen en dat ik in mijn beoordeling van individuele dossiers rekening heb gehouden met de duur van de procedure, de dreiging voor de openbare orde en de integratiebereidheid.

03.06 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Bij de bespreking moeten we uitmaken wat de beste manier is om te komen tot een korte, krachtige en transparante procedure. Er zijn diverse mogelijkheden, maar het slechtste wat kan gebeuren is dat we mensen valse hoop geven door procedures te laten aanslepen.

03.07 Joëlle Milquet (cdH): Wanneer de hervorming van de minister in werking treedt, zou het goed zijn dat de regularisatieperiode van vijf jaar geleden wordt overgedaan. Het is aangewezen dat een commissie adviezen verstrekt op grond van objectieve en duidelijke criteria. De minister zou bevoegd blijven voor de eindbeslissing, die hij met redenen zou moeten omkleden wanneer ze van het advies van de commissie afwijkt.

03.08 Marie Nagy (ECOLO): Het standpunt van de minister verheugt me. Wanneer men instemt met een onverwijld behandeling van onze wetsvoorstellen, waarin we een aantal criteria voorstellen, en men lering trekt uit de regularisatieoperatie van 1999, waaruit bleek dat een commissie op permanente basis kan functioneren, zal een herhaling van dit soort toestanden kunnen worden voorkomen. De dossiers zullen immers binnen een redelijke termijn worden behandeld.

03.09 Talbia Belhouari (PS): Ik ben blij met de belofte dat de dossiers nog voor Pasen zullen worden onderzocht.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de wachtdiensten van de huisartsen" (nr. P1285)

- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de wachtdiensten van de huisartsen" (nr. P1286)

04.01 Yolande Avontroodt (VLD) : Le ministre annonce une nouvelle réglementation pour les postes de garde des médecins généralistes. Il existe à Deurne-Borgerhout un poste de garde qui a déjà acquis beaucoup d'expérience. Le personnel de ce poste est à présent étonné, non seulement parce que les normes changent, mais également parce qu'il n'a pas été tenu compte du rapport d'évaluation final qu'il avait rédigé pour le département. Le ministre est-il au courant de ce rapport ? Sait-il que le nombre de consultations aux services d'urgence a baissé de 30 % et que les visites à domicile ont également diminué parce que les gens se rendent au poste de garde ?

Les postes de garde de médecins généralistes requièrent un haut coefficient de main-d'œuvre et sont onéreux. Je suis dès lors étonnée que le ministre veuille déjà faire débiter le service de garde à 19 heures.

Le poste de garde de Deurne sert 120 000 habitants. Le ministre veut à présent imposer qu'un poste de garde serve au moins 150 000 habitants, ce qui ne répond pas aux besoins. Ne serait-il pas préférable d'octroyer aux postes un subside par habitant au lieu d'un montant forfaitaire ?

04.02 Karin Jiroflée (sp.a-spirit) : Je me félicite de la volonté du ministre de subsidier davantage de services de garde. Ses propositions comportent plusieurs éléments positifs : la revalorisation des soins de première ligne, le renforcement de la sécurité du médecin et la réduction de la pression sur les services d'urgence.

Au rayon des points moins positif, on relèvera que chaque service devrait desservir un minimum de 150 000 habitants, ce qui n'est pas aisé dans toutes les régions. Louvain comptant deux grands hôpitaux, les Louvanistes se rendent volontiers aux urgences. Un service de garde n'y serait donc certainement pas inutile, mais on y atteindra difficilement 150 000 habitants.

Les petits services de garde qui sont déjà subventionnés feraient l'objet d'une évaluation en 2007. Qu'en adviendra-t-il ensuite ? Et qu'en sera-t-il des plus petites entités qui entendent lancer ce type d'initiative ?

04.03 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais) : Parallèlement à l'arrêté royal relatif aux services de gardes dans les grandes villes dont la presse se fait

04.01 Yolande Avontroodt (VLD): De minister kondigt een nieuwe regelgeving voor de wachtposten van huisartsen aan. In Deurne-Borgerhout is er een wachtpost die al veel expertise heeft opgebouwd. Deze mensen zijn nu verwonderd, niet alleen omdat de normen veranderen, maar ook omdat er geen rekening gehouden is met het evaluatierapport dat ze voor het departement gemaakt hebben. Is de minister op de hoogte van de inhoud van dit rapport? Weet hij dat het aantal consultaties op de spoeddiensten met 30 procent gedaald is en dat ook de huisbezoeken dalen omdat mensen gebruik maken van de wachtpost?

Huisartsenwachtposten zijn arbeidsintensief en duur. Het verbaast mij dan ook dat de minister de wachtdienst al om 19 uur wil laten beginnen.

De wachtpost van Deurne bedient 120 000 inwoners. De minister wil nu opleggen dat een wachtpost minstens 150 000 inwoners moet bedienen. Dat beantwoordt niet aan de behoefte. Zou het niet beter zijn de posten een subsidie te geven per inwoner in plaats van een forfaitair bedrag?

04.02 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): Het verheugt ons dat de minister meer wachtposten wil subsidiëren. Zijn voorstellen bevatten een aantal positieve elementen: de herwaardering van de eerstelijnszorg, de verhoogde veiligheid van de arts en de verminderde druk op de spoeddiensten.

Minder positief is dat elke post minstens 150 000 inwoners zou moeten bedienen, wat niet overal evident is. In Leuven zijn er twee grote ziekenhuizen en is de drempel om naar de spoeddiensten te gaan erg laag. Een wachtdienst zou daar dus zeker niet misstaan. Maar het aantal van 150 000 inwoners is er moeilijk haalbaar.

De kleine wachtposten die nu al gesubsidieerd worden, zouden in 2007 geëvalueerd worden. Wat zal er daarna met ze gebeuren? En wat met de kleinere entiteiten die zo een initiatief willen opstarten?

04.03 Minister Rudy Demotte (Nederlands): Naast het KB over de wachtposten in de grote steden, waarover in de pers nu bericht wordt, zal ik

l'écho aujourd'hui, je rédigerai un deuxième arrêté royal adapté au milieu rural et aux villes de plus petite taille. Il n'y aura donc pas de norme unique. Le deuxième arrêté royal permettra de soutenir les initiatives plus limitées après l'évaluation de 2007.

04.04 Yolande Avontroodt (VLD) : L'exemple de Deurne montre que la norme de 150 000 services de gardes n'est pas davantage applicable dans les grandes villes. La délimitation doit être fonction du nombre réel d'habitants.

04.05 Karin Jiroflée (sp.a-spirit) : Les petits projets doivent être évalués rapidement, de sorte que leurs chances de subventionnement futures soient préservées.

L'incident est clos.

05 Question de M. Hendrik Bogaert au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la réduction promise aux consommateurs de gaz naturel" (n° P1273)

05.01 Hendrik Bogaert (CD&V) : Je pose ces questions une nouvelle fois parce que je suis resté sur ma faim en commission. Le gouvernement avait promis une ristourne aux consommateurs de gaz naturel pour le début de 2006. Il s'est avéré hier que celle-ci ne serait accordée que fin décembre. Grâce aux accises sur les prix majorés des carburants, les caisses sont pourtant suffisamment alimentées. Le président du VLD, M. Somers, a encore déclaré en septembre 2005 que toutes les plus-values devaient être restituées aux citoyens. À combien se chiffrent ces plus-values actuellement ? Nous demandons que tous les remboursements soient effectués pour juillet 2006, ce qui est techniquement possible et constitue déjà un retard de six mois. Un délai supplémentaire de six mois serait en contradiction flagrante avec les engagements qui ont été pris.

05.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais) : Depuis le mois d'octobre 2003, j'ai déjà répondu à plus de 3 600 questions orales. J'ai répondu à trente questions hier encore, dont certaines comptaient plus de dix sous-questions. Je suis à la disposition de la Chambre mais si les mêmes questions me sont posées aujourd'hui, je ne puis que me référer à la réponse que j'ai donnée hier en commission.

En ce qui concerne le mazout, tout est réglé. Les négociations se poursuivent à présent avec le secteur en ce qui concerne la réduction sur la facture de gaz naturel et nous nous efforçons de

nog een tweede KB uitvaardigen afgestemd op het platteland en de kleinere steden. Er komt dus geen eenheidsnorm. Het tweede KB zal toelaten om de kleinere initiatieven te steunen na de evaluatie van 2007.

04.04 Yolande Avontroodt (VLD): Het voorbeeld van Deurne toont aan dat de norm van 150 000 ook niet haalbaar is in de grootsteden. Men moet afbakenen op basis van het reële aantal inwoners.

04.05 Karin Jiroflée (sp.a-spirit): De evaluatie van de kleine projecten moet snel gebeuren, zodat ze hun kansen op toekomstige subsidiëring gaaf kunnen houden.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Hendrik Bogaert aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de beloofde gaskorting" (nr. P1273)

05.01 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik stel deze vragen opnieuw omdat ik in de commissie op mijn honger ben gebleven. De regering had de aardgasverbruikers voor het begin van 2006 een korting beloofd. Gisteren bleek dat de korting er pas eind december zou komen. Dank zij de accijnzen op de gestegen brandstofprijzen is er nochtans voldoende geld in kas. VLD-voorzitter Somers zei in september 2005 nog dat alle meerontvangsten aan de burgers teruggegeven moesten worden. Hoeveel bedragen die meerontvangsten nu? Wij vragen dat iedereen in juli 2006 terugbetaald wordt. Dat is technisch mogelijk en sowieso al zes maanden te laat. Nog eens zes maanden wachten, zou in schril contrast staan met de gemaakte beloftes.

05.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): Sinds oktober 2003 heb ik al meer dan 3 600 mondelinge vragen beantwoord. Gisteren heb ik er nog dertig beantwoord, waarvan sommige met meer dan tien subvragen. Ik sta ter beschikking van de Kamer, maar als ik nu dezelfde vragen voorgeschied krijg, kan ik slechts verwijzen naar het antwoord dat ik gisteren in de commissie gegeven heb.

Wat de stookolie betreft, is alles in orde. We onderhandelen nu met de sector over de aardgaskorting en we proberen zo snel mogelijk

trouver une solution le plus rapidement possible, dans l'intérêt du consommateur, comme cela a été le cas pour le mazout.

05.03 Hendrik Bogaert (CD&V) : Je suis toutefois contraint de reposer ma question étant donné que le ministre persiste à l'éluder. Ses réponses n'en sont pas puisqu'il ne répond pas à ma question relative au calendrier. Je lui ai demandé quand la réduction relative au gaz naturel serait appliquée. Il refuse de confirmer ici la communication qu'il a lui-même faite à la presse hier soir. Ceci revient à dire que la ristourne ne sera versée qu'à la fin de cette année. Le ministre se retranche derrière le grand nombre de questions, mais nous sommes obligés de poser beaucoup de questions parce qu'il ne répond pas.

Depuis des mois déjà, le ministre s'abstient de répondre à la question relative aux recettes supplémentaires de 2005 pour la TVA et les accises sur le carburant. La réponse révélerait clairement que le gouvernement a obtenu beaucoup plus que ce qu'il ne restituera au citoyen.

Comme à son habitude, ce gouvernement fait beaucoup de promesses aux citoyens mais n'en respecte aucune. Il fait preuve de mauvaise gestion à mes yeux.

L'incident est clos.

06 Question de M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la non-réalisation des engagements pris dans le cadre des accords nationaux médico-mutualistes" (n° P1274)

06.01 Daniel Bacquelaine (MR) : Les accords nationaux médico-mutualistes conclus le 20 décembre dernier prévoyaient notamment la revalorisation de différentes prestations médicales. Ces revalorisations auraient dû entrer en vigueur le 1^{er} février de cette année. Toutefois, le cabinet de Mme Van den Bossche n'a pas encore approuvé ces mesures. Quand ces mesures pourront-elles être publiées au *Moniteur* et devenir effectives ?

06.02 Freya Van den Bossche, ministre (en français) : Les quatre dossiers relatifs à ces accords n'ont été transmis par le ministre Demotte pour accord budgétaire que le 6 février. C'est seulement à partir de ce moment qu'il a été possible de procéder aux contrôles imposés par la

een oplossing te vinden in het voordeel van de consument, zoals voor de stookolie.

05.03 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik ben wel gedwongen om mijn vraag opnieuw te stellen, omdat de minister ze blijft ontlopen. Zijn antwoorden zijn geen antwoorden op mijn vraag over de timing. Ik vroeg de minister wanneer de aardgaskorting er komt. Hij weigert hier nu zijn eigen persmededeling van gisteravond te bevestigen. Die komt erop neer dat de korting pas eind dit jaar betaald wordt. De minister verstopt zich achter het grote aantal vragen, maar wij moeten veel vragen stellen omdat hij niet antwoordt.

Al maanden antwoordt de minister niet op de vraag wat in 2005 de meeropbrengsten waren van BTW en accijnzen op brandstoffen. Uit het antwoord zou snel blijken dat de regering veel meer kreeg dan ze de burger ooit zal teruggeven.

Men belooft de burger allerlei, maar men komt die beloften niet na. Dat is typisch voor deze regering. Volgens mij gaat het om mismanagement door de overheid.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de niet-naleving van de verbintenissen die in het kader van de nationale akkoorden geneesheren-ziekenfondsen werden aangegaan" (nr. P1274)

06.01 Daniel Bacquelaine (MR): De nationale akkoorden geneesheren-ziekenfondsen die op 20 december jongstleden werden gesloten, voorzien onder meer in de herwaardering van diverse geneeskundige verstrekkingen die op 1 februari van dit jaar in werking had moeten treden. Het kabinet van minister Van den Bossche heeft die maatregelen echter nog niet goedgekeurd. Wanneer zullen de besluiten in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt en wanneer treden ze in werking?

06.02 Minister Freya Van den Bossche (Frans): De vier dossiers met betrekking tot die akkoorden werden pas op 6 februari voor begrotingsakkoord door de heer Demotte overgezonden. Dan pas werd het mogelijk om de bij wet bepaalde controles uit te voeren. Wat mij betreft, bestaat er vandaag

loi. En ce qui me concerne, tout est aujourd'hui résolu. geen probleem meer.

06.03 Daniel Bacquelaine (MR) : Le retard pris est un problème pour les hôpitaux, qui devront facturer des suppléments ultérieurement. Je vous saurais gré de faire en sorte que la publication au *Moniteur* ait lieu dans les meilleurs délais.

06.03 Daniel Bacquelaine (MR): De achterstand vormt wel degelijk een probleem voor de ziekenhuizen, die achteraf supplementen zullen moeten aanrekenen. Ik dring er dan ook op aan dat u ervoor zorgt dat de desbetreffende teksten zo snel mogelijk in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de M. Gerolf Annemans à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'état de la situation en ce qui concerne la facture de mazout" (n° P1275)

07 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de stand van zaken met betrekking tot de stookoliefactuur" (nr. P1275)

07.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : L'emprunt de 100 millions d'euros devra être remboursé pour le 31 mars au secteur pétrolier. La ministre avait initialement donné une autre impression, mais elle n'a révélé la vérité que sur les instances du Parlement. Le secteur devra-t-il, après le remboursement, apporter lui-même une contribution, pour sauver l'honneur de la ministre ? Celle-ci a-t-elle déjà négocié avec le secteur ? Ce dernier le nie en tout cas.

07.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Op 31 maart moet de lening van 100 miljoen euro aan de stookoliesector terugbetaald worden. Aanvankelijk had de minister een andere indruk gewekt, maar na enig aandringen van het Parlement kwam de ware toedracht naar boven. Zal de sector na de terugbetaling zelf een bijdrage moeten doen om de eer van de minister te redden? Heeft de minister met de sector onderhandeld? De sector ontkent dat alleszins.

La ministre a communiqué à la presse que le dossier sera examiné lors du contrôle budgétaire et du conclave fin mars et que le problème est trop délicat pour être expliqué dans les journaux. Peut-être est-elle disposée à fournir des explications au Parlement ?

Aan de pers zei de minister dat het dossier zal worden besproken tijdens de begrotingscontrole en op het conclaaf van eind maart en dat de zaak te gevoelig is om in de krant toe te lichten. Misschien wil ze aan het Parlement wel uitleg geven?

07.02 Freya Van den Bossche, ministre (en néerlandais) : Le dossier sera effectivement examiné lors du contrôle budgétaire. C'est le cours normal des choses. Nous rembourserons les 100 millions d'euros au secteur, sans intérêts, pour le 31 mars. Le gouvernement part toujours du principe que le secteur fournira une contribution. La question a été examinée avec le secteur à mon cabinet le 28 février.

07.02 Minister Freya Van den Bossche (Nederlands): Het dossier zal inderdaad worden besproken tijdens de begrotingscontrole, wat een normale zaak is. De 100 miljoen euro betalen we de sector voor 31 maart zonder intrest terug. De regering gaat er nog steeds van uit dat de sector een bijdrage zal leveren. Op 28 februari werd de kwestie op mijn kabinet besproken met de sector.

07.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : La ministre sauvera la face et saignera encore un peu plus le secteur. J'espère que les collègues du VLD - les partisans du marché libre, du monde des affaires et du secteur pétrolier - ont bien écouté. Les discussions budgétaires de fin mars pourraient encore se révéler passionnantes.

07.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De minister zal haar gezicht redden en de sector bijkomend doen bloeden. Ik hoop dat de VLD-collega's - vrienden van de vrije markt, het bedrijfsleven en de petroleumsector - goed hebben geluisterd. De begrotingsronde van eind maart kan nog spannende momenten opleveren.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Questions jointes de

- **M. Melchior Wathelet** au ministre de la Défense sur "la base militaire de Bierset" (n° P1282)

- **M. Robert Denis** au ministre de la Défense sur "la base militaire de Bierset" (n° P1283)

08 Samengevoegde vragen van

- **de heer Melchior Wathelet** aan de minister van Landsverdediging over "de militaire basis te Bierset" (nr. P1282)

- **de heer Robert Denis** aan de minister van Landsverdediging over "de militaire basis te Bierset" (nr. P1283)

08.01 Melchior Wathelet (cdH) : Le redéploiement de la base militaire de Bierset était initialement prévu pour 2006, puis pour 2007. Le département de la Défense a conclu des accords en ce sens avec la Région wallonne. Or, le budget de la Défense ne prévoit aucun moyen à cette fin pour 2007. Le ministre confirme-t-il que la convention passée avec la Région wallonne sera respectée et que le redéploiement aura lieu en 2007 ?

08.01 Melchior Wathelet (cdH): De herinrichting van de militaire basis te Bierset die oorspronkelijk voor 2006 was voorzien, werd naar 2007 verschoven. Met het oog op de aanpassingswerken heeft het departement Landsverdediging in 2002 een overeenkomst met het Waals Gewest gesloten. Op de begroting van Landsverdediging zijn daartoe echter voor 2007 geen middelen uitgetrokken. Kan de minister bevestigen dat de overeenkomst met het Waals Gewest zal worden nageleefd en dat de herinrichting in 2007 wordt uitgevoerd?

08.02 Robert Denis (MR) : Le ministre wallon en charge de la politique aéroportuaire a déclaré récemment que le ministre avait l'intention de transférer vers Beauvechain ce qui reste à Bierset d'aviation légère. Cette déclaration préoccupe le personnel de la base. Le ministre peut-il nous rassurer et nous dire que M. Antoine est mal informé ?

08.02 Robert Denis (MR): De Waalse minister bevoegd voor het luchthavenbeleid heeft onlangs verklaard dat de minister zinnens was de activiteiten van het lichte vliegwezen die zich nog op Bierset bevinden, naar Beauvechain over te brengen. Die uitspraak zorgt voor heel wat beroering bij het personeel in Bierset. Kan de minister ons geruststellen en bevestigen dat minister Antoine over verkeerde informatie beschikt?

08.03 André Flahaut, ministre (*en français*) : Nous respecterons la convention conclue entre la Défense et la Région wallonne.

08.03 Minister André Flahaut (*Frans*): Wij zullen de overeenkomst die Defensie met het Waalse Gewest gesloten heeft, respecteren.

Je m'étonne de l'émoi que suscitent les déclarations du ministre Antoine, qui n'est pas compétent pour les questions militaires. Je vous confirme qu'il n'est pas question de modifier le plan directeur.

Al die heisa over de uitspraken van minister Antoine, die niet eens bevoegd is voor militaire aangelegenheden, verwondert mij. Ik kan u verzekeren dat er geen sprake is van een wijziging van het Stuurplan.

Ce dossier a pris un peu de retard, mais il n'existe aucune divergence de vues entre la Région wallonne et le gouvernement fédéral. Nous prenons le temps de nous assurer que les travaux prévus, pour un montant de 51 millions d'euros, répondent aux attentes des militaires comme des civils. J'ai par ailleurs demandé aux militaires d'examiner les possibilités de réduire les coûts de ce projet pour éviter des dépenses inutiles à la Défense et à la Région wallonne.

Het dossier heeft enige vertraging opgelopen, maar alle neuzen wijzen dezelfde kant op bij het Waalse Gewest en de federale regering. Wij zullen de tijd nemen om ons ervan te vergewissen dat de geplande werkzaamheden, waarmee een bedrag van 51 miljoen euro gemoeid is, aan de verwachtingen van militairen en burgers tegemoetkomen. Ik heb de militairen gevraagd na te gaan of de kosten voor dat project eventueel gedrukt kunnen worden, kwestie van Defensie en het Waalse Gewest niet nodeloos op kosten te jagen.

08.04 Melchior Wathelet (cdH) : Il était bon d'avoir cette clarification pour être certain que les investissements faits par la Région wallonne seront

08.04 Melchior Wathelet (cdH): Het was goed dat een en ander werd uitgeklaard, zodat we er zeker van zijn dat de investeringen van het Waals Gewest

concrétisés au niveau de Bierset dans les meilleurs délais et dans le respect du personnel de la Défense qui y est présent.

08.05 Robert Denis (MR) : Votre réponse me rassure.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Hilde Dierickx au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "l'émission de gaz à effet de serre" (n° P1287)

09.01 Hilde Dierickx (VLD) : Le rapport de l'Organisation météorologique internationale sur les émissions de gaz à effet de serre révèle que des concentrations anormalement élevées de ces types de gaz ont été enregistrées. Le premier rapport d'évaluation des normes de Kyoto a fait l'objet d'une discussion en commission de l'Environnement la semaine passée. Il a été affirmé que les émissions de gaz à effet de serre devaient baisser de 7,5 % entre 2008 et 2012. Le ministre prendra-t-il des mesures supplémentaires ou va-t-il renforcer d'anciennes mesures à la suite de la lecture de ce récent rapport ?

Le ministre va-t-il plaider au niveau européen pour que des taxes sur l'énergie soient levées non sur la base d'une région mais bien sur la base de l'activité professionnelle ? Le ministre va-t-il augmenter les montants qu'il a réservés aux investissements communs et à ceux destinés aux pays en voie de développement ?

Les entreprises consentent déjà de nombreux efforts et l'on ne peut leur en demander davantage. Ne conviendrait-il pas de donner aux citoyens les incitants fiscaux nécessaires en vue de les amener à réduire leur consommation d'énergie ? On pourrait par exemple instaurer une taxe de circulation basée sur l'utilisation d'une voiture plutôt que sur le fait d'en posséder une.

Le ministre persiste-t-il dans son optimisme et estime-t-il que nous atteindrons les normes de Kyoto ?

09.02 Bruno Tobback, ministre (en néerlandais) : Ces chiffres m'ont également inquiété. L'UE part également du principe, d'après le scénario qu'elle a élaboré, que les émissions connaissent actuellement un pic et que les mesures ne sortiront leur plein effet qu'au-delà de 2010. Il n'est donc pas très utile de se laisser aller à la panique après

in Bierset zo spoedig mogelijk concreet gestalte zullen krijgen en dat de belangen van het personeel van Landsverdediging dat daar aanwezig is, gevrijwaard worden.

08.05 Robert Denis (MR) : Uw antwoord stelt mij gerust.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Hilde Dierickx aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de emissie van broeikasgassen" (nr. P1287)

09.01 Hilde Dierickx (VLD) : Uit het rapport van de internationale meteorologische organisatie over de uitstoot van broeikasgassen blijkt dat er alarmerend hoge concentraties worden vastgesteld. In de commissie voor Leefmilieu werden vorige week nog het eerste evaluatierapport van de Kyotonormen besproken. Er werd gesteld dat de emissie van broeikasgassen tussen 2008 en 2012 met 7,5 procent moet dalen. Zal de minister bijkomende maatregelen nemen of oude maatregelen versterken na het lezen van dit recente rapport ?

Zal de minister er op Europees niveau voor pleiten om energietaksen niet op basis van regio maar wel op basis van bedrijfsactiviteit te heffen ? Zal de minister de bedragen opdrijven die hij reserveerde voor gezamenlijke investeringen en voor investeringen naar ontwikkelingslanden ?

De bedrijven doen reeds veel inspanningen, van hen kan men geen extra inspanningen meer vragen. Moeten er niet de nodige fiscale stimuli worden gegeven aan burgers om energievriendelijker te leven ? Men zou bijvoorbeeld een verkeersbelasting kunnen invoeren die gebaseerd is op het gebruik in plaats van het bezit van een wagen.

Blijft de minister bij zijn optimisme dat we de Kyotonorm zullen halen ?

09.02 Minister Bruno Tobback (Nederlands) : Ik was ook enigszins verontrust door de cijfers. Ook de EU gaat er bij zijn scenario van uit dat de uitstoot nu piekt en dat de maatregelen pas na 2010 hun volle effect ressembleren. Het heeft dus weinig zin om na elk rapport paniekerig te reageren met bijkomende maatregelen. De getroffen

chaque rapport ni d'élaborer des mesures supplémentaires. Les mesures qui ont été prises sont des mesures à long terme.

À l'instar de l'Europe, la Belgique parvient actuellement à stabiliser les émissions de gaz à effet de serre. Certaines mesures que nous avons envisagées sont en préparation. Citons à cet égard les biocarburants, qui feront l'objet de débats demain au Conseil des ministres, et les éoliennes en mer. Nous ne pourrions pas prendre beaucoup d'autres mesures à court terme.

Certaines discussions se déroulent dans un climat difficile car les entreprises ne sont pas enthousiastes à l'idée de payer une taxe sectorielle et non plus basée sur la région. Je pense que dans un pays comme la Belgique, qui connaît un degré aussi élevé d'industrialisation ainsi qu'une forte densité de population, chacun doit prendre ses responsabilités : les entreprises, les citoyens et les automobilistes. Il reste une certaine marge de manœuvre pour prendre des mesures, et nous essayons de profiter au maximum de cette marge.

09.03 Hilde Dierickx (VLD) : J'espère que le ministre va défendre les mesures relatives aux biocarburants lors du Conseil des ministres de demain. Il faut surveiller les émissions des voitures.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "la payabilité des pensions des fonctionnaires" (n° P1288)

10.01 Annemie Turtelboom (VLD) : M. Koen de Leus a récemment publié son livre *Naar Grijsland* qui se penche sur le financement des pensions futures et plus particulièrement celles du secteur public. La préface a été rédigée par le ministre-président flamand, Yves Leterme, qui n'a tout de même jamais pour habitude de faire des déclarations à la légère. Il plaide pour une rationalisation des différents régimes de pension et est disposé à ce que la Flandre contribue aux caisses fédérales.

Quand le ministre a-t-il rencontré le ministre-président Yves Leterme ? Quelle contribution les autorités flamandes fourniront-elles aux autorités fédérales ? Quand la proposition sera-t-elle formalisée ?

maatregelen zijn nu eenmaal langetermijnmaatregelen.

België slaagt er momenteel in om de uitstoot van broeikasgassen te stabiliseren, ook Europa is daarin geslaagd.. Sommige van onze maatregelen zitten in de pijplijn, zoals de biobrandstoffen die morgen op de ministerraad komen, en de windmolens op zee. Op korte termijn kunnen we weinig bijkomende maatregelen treffen.

Bepaalde discussies verlopen moeilijk, aangezien bedrijven niet enthousiast zijn om een heffing te betalen per sector in plaats van per regio. In denk dat we in een geïndustrialiseerd en dichtbevolkt land zoals België allemaal onze verantwoordelijkheid moeten opnemen: bedrijven, burgers, automobilisten. Overal bestaat nog wel een marge om maatregelen te nemen. We proberen die marge maximaal te benutten.

09.03 Hilde Dierickx (VLD): Ik hoop dat de minister morgen op de ministerraad de maatregelen in verband met de biobrandstoffen zal verdedigen. De stijging van de emissies door auto's moet in de gaten worden gehouden.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de betaalbaarheid van de ambtenarenpensioenen" (nr. P1288)

10.01 Annemie Turtelboom (VLD): Onlangs publiceerde de heer Koen de Leus zijn boek *Naar Grijsland* over de betaalbaarheid van de pensioenen in de toekomst, met bijzondere aandacht voor de overheidspensioenen. Het voorwoord werd geschreven door Vlaams minister-president Yves Leterme, die toch nooit zomaar wat losse flodders afschiet. Hij pleit voor het stroomlijnen van de verschillende pensioenstelsels en hij is bereid vanuit Vlaanderen een bijdrage te doen aan de federale overheid.

Wanneer heeft er een ontmoeting plaatsgevonden tussen de minister en minister-president Yves Leterme? Hoeveel zal de Vlaamse overheid betalen aan de federale overheid? Wanneer zal het voorstel worden geformaliseerd?

10.02 Bruno Tobback, ministre (*en néerlandais*) : Je n'ai pas rencontré le ministre-président mais je suis heureux d'entendre qu'il souscrive à présent à mes idées. Il a compris que nous devons nous pencher sur le financement des pensions du secteur public à long terme. Les autorités fédérales s'en occupent depuis longtemps déjà : elles ont constitué des réserves et se sont accordées avec les communes et les provinces sur une majoration de leurs contributions en vue du financement des pensions de leurs fonctionnaires.

Nous essayons également de mettre un frein à la prolifération des régimes. Un nombre croissant d'organismes publics centralise ses fonds auprès des autorités fédérales, et de plus en plus de communes et de provinces s'affilient au régime de l'ONSSAPL, qui leur offre des garanties pour l'avenir.

A l'heure actuelle, les Régions sont les seules à ne pas verser de contribution pour les retraites de leurs fonctionnaires. J'ai pourtant tenté d'obtenir une contribution de 85 millions d'euros des Régions l'année dernière, mais je me suis heurté au refus des ministres-présidents. Cela fait deux ans que les négociations avec les Régions sont en cours sur une contribution de responsabilisation. Vu le nombre important de fonctionnaires employés dans l'enseignement, les retraites des fonctionnaires des Communautés constitueront à l'avenir le poste de dépenses le plus important.

Je suis prêt à organiser une nouvelle concertation, mais il faut bien savoir alors qu'il s'agira de délier les cordons de la bourse. J'espère que cette table ronde accueillera également le ministre-président flamand et son ministre du Budget: ce n'est en effet pas avec des déclarations mais avec des espèces sonnantes et trébuchantes que l'on paiera les retraites.

10.03 Annemie Turtelboom (VLD) : Je suis quelque peu déçue, car j'avais espéré que le ministre annoncerait quelque chose de plus consistant. Les fonctionnaires contractuels sont oubliés. Au niveau communal, 50 % des fonctionnaires sont des contractuels. Ils reçoivent une pension de travailleur salarié nettement inférieure à celle des fonctionnaires. Je regrette que certaines idées ponctuelles ne se soient pas concrétisées.

10.04 Pieter De Crem (CD&V) : Quelles démarches le ministre a-t-il entreprises pour rectifier la situation lorsqu'il était chef de groupe au Parlement flamand ?

10.02 Minister Bruno Tobback (*Nederlands*) : Ik heb de minister-president niet ontmoet, maar ik ben verheugd dat hij mijn ideeën nu volgt. Hij heeft begrepen dat we de betaalbaarheid van de ambtenarenpensioenen op lange termijn moeten bekijken. De federale overheid is daar allang mee bezig. Ze heeft reserves aangelegd en ze heeft afspraken gemaakt met de gemeenten en provincies over hogere bijdragen voor het betalen van de pensioenen van hun ambtenaren.

Aan de wildgroei van de stelsels wordt ook gewerkt. Steeds meer overheidsinstellingen centraliseren hun fondsen bij de federale overheid en steeds meer gemeenten en provincies treden toe tot het systeem van de RSZPPO, dat hen garanties biedt voor de toekomst.

Momenteel dragen enkel de regio's niet bij voor de pensioenen van hun ambtenaren. Vorig jaar heb ik geprobeerd om van hen een bijdrage van 85 miljoen euro te krijgen, maar dat werd door de ministers-presidenten geweigerd. Er wordt reeds gedurende twee jaar onderhandeld met de regio's over een responsabiliseringsbijdrage. Aangezien er veel ambtenaren werkzaam zijn in het onderwijs, zijn de ambtenarenpensioenen van de Gemeenschappen de grote kostenpost voor de toekomst.

Ik wil een nieuwe overlegronde organiseren, maar dan moet men beseffen dat er geld op tafel moet worden gelegd. Ik verwacht ook de Vlaamse minister-president en zijn minister van Begroting: pensioenen worden immers niet betaald met verklaringen, maar met centen.

10.03 Annemie Turtelboom (VLD) : Ik ben een beetje ontgoocheld, want ik had gehoopt dat de minister meer zou aankondigen. De contractuele ambtenaren worden vergeten. Bij de gemeenten zijn 50 procent van de ambtenaren contractuelen. Zij ontvangen een werknemerspensioen dat significant lager ligt dan het ambtenarenpensioen. Ik betreur dat enkele losse ideeën niet geconcretiseerd werden.

10.04 Pieter De Crem (CD&V) : Wat heeft de minister daaraan gedaan toen hij fractieleider was in het Vlaams Parlement?

L'incident est clos.

11 Question de Mme Greet Van Gool au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la liste de 24 gares qui seront rendues intégralement accessibles" (n° P1290)

11.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit) : Lundi dernier, j'ai organisé avec l'aide de M. Jean-Marc Delizée et de la Chambre une journée d'étude sur la mobilité des personnes handicapées. L'accent y a principalement été mis sur la SNCB.

Par le passé, le gouvernement s'est engagé à rendre 93 gares accessibles aux personnes à mobilité réduite. Dans le nouveau contrat de gestion de la SNCB, il n'est toutefois question que de 24 gares. Lors de la journée d'étude, le secrétaire d'État a annoncé les noms des 24 gares qui seront rendues totalement accessibles.

Qu'en est-il de la promesse du gouvernement de rendre 93 gares accessibles ? Quel calendrier suivra-t-on à cet effet ? Certaines de ces 24 gares sont déjà partiellement accessibles à l'heure actuelle. Qu'en est-il de la répartition de ces gares ? Quelles sont les conséquences pour le service dans les autres gares ?

11.02 **Bruno Tuybens**, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Les voyageurs à mobilité réduite méritent une attention accrue. Toutefois, l'infrastructure est onéreuse et la SNCB espère stabiliser sa dette. L'accessibilité intégrale des gares est également très coûteuse.

Les 24 noms de gares qui ont à présent été annoncés ne constituent qu'un début. Il s'agit d'une mesure d'exécution du contrat de gestion. Les 24 gares choisies représentent 5 % des gares mais elles couvrent environ 50 % des usagers.

Dans 93 gares bien réparties, le service pour les personnes à mobilité réduite reste assuré. Dans d'autres gares également, des membres du personnel se tiennent à la disposition des voyageurs à mobilité réduite. La SNCB prévoit également d'autres commodités à leur intention, comme pour les non-voyants et les malentendants.

L'accessibilité complète des 24 gares n'est qu'une

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken over "de lijst van 24 stations die integraal toegankelijk gemaakt zullen worden" (nr. P1290)

11.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Vorige maandag heb ik samen met Jean-Marc Delizée en met hulp van de Kamer een studiedag georganiseerd over mobiliteit voor personen met een handicap, waarbij vooral aandacht ging naar de NMBS.

De regering is in het verleden het engagement aangegaan om 93 stations toegankelijk te maken voor personen met een beperkte mobiliteit. In het nieuwe beheerscontract van de NMBS is er echter maar sprake van 24 stations. De staatssecretaris heeft de namen van de 24 stations die integraal toegankelijk gemaakt zullen worden, bekend gemaakt op de studiedag.

Hoe zit het met het engagement van de regering om 93 stations toegankelijk te maken? Wat is het tijdsplan dat daarvoor gevolgd zal worden? Een aantal van die 24 stations is op dit moment al gedeeltelijk toegankelijk. Hoe zit het met de spreiding van deze stations? Wat zijn de gevolgen voor de dienstverlening in andere stations?

11.02 Staatssecretaris **Bruno Tuybens** (*Nederlands*): Minder mobiele treingebruikers verdienen meer aandacht. Anderzijds kost de infrastructuur veel geld en is de NMBS bezig met schuldstabilisatie. Ook de integrale toegankelijkheid van stations kost veel geld.

De 24 stations die nu bekend gemaakt zijn, vormen nog maar een begin. Het is een uitvoering van de beheersovereenkomst. De 24 gekozen stations vertegenwoordigen 5 procent van de stations, maar ze bereiken ongeveer 50 procent van de treinreizigers.

In 93 goed verspreide stations blijft de service voor minder mobiele mensen gelden. Ook in andere stations helpen hulpvaardige personeelsleden minder mobiele reizigers. De NMBS zorgt voor hen ook voor andere faciliteiten, net als voor blinden en doven.

Het integraal toegankelijk maken van de 24 stations

première étape, qui sera achevée en 2008.

11.03 Greet van Gool (sp.a-spirit) : Selon l'une des conclusions de la journée d'étude, l'accessibilité est un service d'intérêt général, dont nous devons vraiment nous préoccuper. Je me réjouis de ce que le ministre confirme que l'accessibilité des 24 gares n'est qu'une première étape et que le service, déjà fourni spontanément aujourd'hui, soit élargi. Je demande au ministre de faire de l'accessibilité une priorité. Il ne faut pas toujours se retrancher derrière le coût car celui-ci est relativement limité pour de nombreux aménagements.

L'incident est clos.

Projets et proposition

12 **Projet de loi portant diverses dispositions en matière de transport (2245/1-2)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

12.01 François Bellot, rapporteur : Ce projet reprend des dispositions dans le secteur du transport (transport et pêche maritime, transport aérien, ferroviaire et routier) et vise à mettre ces législations - notamment en matière de poursuites pénales - en accord avec les dispositions européennes.

Pour la navigation intérieure, notre commission devrait débattre de matières non traitées dans le projet, et qui mériteraient des modifications législatives.

Ce projet prévoit aussi de soumettre les véhicules étrangers à des contrôles techniques et à des amendes en cas de manquements graves ; avec l'ouverture aux autres pays d'Europe, il a en effet été constaté que des véhicules étrangers ne respectent pas toujours les règles d'entretien et de conformité technique.

Pour le surplus, je renvoie au rapport écrit (*Applaudissements sur tous les bancs*).

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

is slechts een eerste fase, die in 2008 moet afgerond zijn.

11.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Een van de conclusies van de studiedag was dat toegankelijkheid een dienst is van algemeen belang, waar we dus echt werk van moeten maken. Ik ben blij dat de minister bevestigt dat de 24 stations slechts een eerste stap zijn en dat de dienstverlening, die nu al spontaan wordt geleverd, zal worden uitgebreid. Ik wil de minister vragen om van toegankelijkheid een prioriteit te maken. Men moet zich niet altijd achter het kostenplaatje verschuilen, want voor heel wat aanpassingen is niet erg veel geld nodig.

Het incident is gesloten.

Ontwerpen en voorstel

12 **Wetsontwerp houdende diverse maatregelen inzake vervoer (2245/1-2)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

12.01 François Bellot, rapporteur: Dit ontwerp omvat bepalingen met betrekking tot de vervoersector (zeevervoer en zeevisserij, luchtvaart, spoor- en wegvervoer) en strekt ertoe de onderscheiden wetgevingen – onder meer op het vlak van strafrechtelijke vervolging – in overeenstemming te brengen met de Europese regels.

Wat de binnenscheepvaart betreft, zou de bevoegde commissie zich moeten buigen over de aangelegenheden die niet door het ontwerp worden geregeld en waarvoor wetwijzigingen aangewezen zijn.

Het ontwerp bepaalt dat ook buitenlandse voertuigen aan de technische controle kunnen worden onderworpen en dat boetes kunnen worden opgelegd in geval van ernstige tekortkomingen. Na de openstelling van de grenzen voor een aantal nieuwe Europese landen werd immers vastgesteld dat de buitenlandse voertuigen de regels op het stuk van onderhoud en technische voorschriften niet altijd naleven.

Voor het overige verwijs ik naar het schriftelijk verslag. (*Applaus op alle banken*)

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2245/1)

Le projet de loi compte 21 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 21 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

[13] Projet de loi relatif aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2237/1-7)

Ce projet a été renvoyé en commission le 8 mars 2006.

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

[13.01] Anne-Marie Baeke, rapporteur : Ce projet de loi a été examiné en commission des Finances le 22 février. Après le dépôt d'un amendement par le président de la Chambre la semaine dernière, le projet a été renvoyé en commission. Nous l'avons réexaminé hier.

Le secrétaire d'État M. Van Quickenborne explique que ce projet de loi réforme la loi sur les marchés publics. La modification de la loi est indispensable pour répondre à deux directives européennes du 31 mars 2004 et à une décision de la Cour de justice de l'Union européenne. Conformément à l'avis de la Commission des marchés publics, la loi du 24 décembre 1993 est abrogée pour permettre une structuration cohérente et logique de la nouvelle loi. M. Devlies a suggéré de nombreuses améliorations techniques qui toutes ont été adoptées sauf une.

L'article 1^{er} a donné lieu à des dissensions parce que M. Massin, ainsi d'ailleurs que Mme Marghem et M. Devlies, ont estimé qu'il était anticonstitutionnel. Après que cela lui a été demandé instamment, le secrétaire d'Etat a décidé de modifier l'ensemble de l'article et de soumettre l'ensemble du projet à l'article 77 de la Constitution. La semaine dernière, le président de la Chambre a

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2245/1)

Het wetsontwerp telt 21 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 21 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[13] Wetsontwerp betreffende overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (2237/1-7)

Dit ontwerp werd naar de commissie teruggestuurd op 8 maart 2006.

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

[13.01] Anne-Marie Baeke, rapporteur: Dit wetsontwerp werd besproken in de commissie voor de Financiën op 22 februari. Nadat de Kamervoorzitter vorige week een amendement had ingediend, werd het ontwerp terug naar de commissie verwezen. Gisteren hebben wij het opnieuw besproken.

Staatssecretaris Van Quickenborne legt uit dat dit wetsontwerp de wet op de overheidsopdrachten hervormt. De wetwijziging is noodzakelijk om tegemoet te komen aan twee Europese richtlijnen van 31 maart 2004 en een uitspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie. Op advies van de commissie voor de Overheidsopdrachten wordt de wet van 24 december 1993 opgeheven om de bepalingen van de nieuwe wet coherent en logisch te kunnen structureren. De heer Devlies suggereerde vele technische verbetering die allemaal, behalve één, zijn aangenomen.

Over artikel 1 was er onenigheid omdat de heer Massin, samen met mevrouw Marghem en de heer Devlies, het ongrondwettelijk vond. Na aandringen besloot de staatssecretaris om het hele artikel te wijzigen en het gehele ontwerp te onderwerpen aan artikel 77 van de Grondwet. De Kamervoorzitter wees er vorige week op dat daardoor het verplichte bicamerale systeem zou worden ingevoerd, wat

indiqué que cette démarche entraînerait l'obligation d'appliquer le système bicaméral, ce qui engendrerait un défaut de proportionnalité. Son amendement tendant à soumettre à l'article 78 l'intégralité du projet à l'exception des articles 44 et 74 a été adopté par huit voix contre trois.

L'amendement de M. Devlies tendant à supprimer à l'article 8 le seuil de 5 % a été rejeté. Il s'agit ici d'une procédure qui est appliquée depuis des années. M. Devlies estime encore que l'article 9 est de nature à engendrer des conflits si des candidats malheureux à l'obtention d'un marché public décident de ne pas en rester là. Le secrétaire d'État précise qu'il ne s'agit en l'occurrence que de circonstances très exceptionnelles.

Avec son amendement à l'article 25, M. Devlies veut instaurer pour les critères d'attribution un règlement uniforme sur la base d'une pondération. Toutefois, le secrétaire d'État met en garde contre des lourdeurs excessives et un formalisme outrancier. L'amendement a été rejeté et pour les marchés qui n'atteignent pas le montant de la publicité européenne, le choix entre pondération et classement est maintenu.

À l'article 33, § 2, le secrétaire d'État explique que pour les services des cabinets d'avocats une distinction doit être faite en fonction de l'urgence de la procédure. Il peut même être dérogé à la procédure en cas d'urgence impérieuse résultant d'événements imprévisibles. À la demande de M. Massin, le secrétaire d'État tiendra expressément compte des cas d'urgence dans les arrêtés d'exécution.

L'amendement de M. Devlies à l'article 64 vise à ajouter un deuxième paragraphe pour exclure la participation à tout marché public en cas de faits criminels graves. Le secrétaire d'État souligne que cet article vise les secteurs privés spéciaux et essentiellement des entreprises privées bénéficiant de droits spéciaux exclusifs. Le texte ne va pas plus loin que les règles de la directive. L'amendement est rejeté.

En ce qui concerne l'article 80 qui comporte quelques dispositions abrogatoires, M. Devlies se dit préoccupé par le problème de handicap concurrentiel qui peut se poser pour les hôpitaux publics qui, contrairement aux hôpitaux privés, seraient soumis à la loi sur les marchés publics. Le secrétaire d'État se réfère à l'interprétation donnée par la Cour de Justice à la notion de « organisme de droit public » pour affirmer que les hôpitaux privés ressortissent également à cette loi. L'amendement présenté par M. Devlies a été

disproportionneel zou zijn. Zijn amendement om het ontwerp helemaal, met uitzondering van de artikels 44 en 74, te onderwerpen aan artikel 78, werd aangenomen met acht stemmen voor en drie tegen.

Het amendement van de heer Devlies om in artikel 8 de drempel van 5 procent af te schaffen, werd verworpen. Het gaat hier om een procedure die al jaren wordt toegepast. Ook volgens de heer Devlies kan artikel 9 tot disputen leiden als kandidaten die naast een overheidsopdracht grijpen, daarover problemen zouden maken. De staatssecretaris verduidelijkt dat het hier enkel gaat over zeer uitzonderlijke situaties.

Met zijn amendement bij artikel 25 wil de heer Devlies een uniforme regeling volgens weging invoeren voor de gunningscriteria. De staatssecretaris waarschuwt echter voor overdreven lasten en een te groot formalisme. Het amendement werd verworpen en voor opdrachten die het bedrag van de Europese bekendmaking niet bereiken, blijft de keuze tussen weging of rangschikking behouden.

Bij artikel 33 §2 legt de staatssecretaris uit, dat bij de diensten van advocatenkantoren een onderscheid moet worden gemaakt naar gelang van de dringendheid van de procedure. Bij spoed door onvoorziene omstandigheden kan zelfs van de procedure worden afgeweken. Op aanraden van de heer Massin zal de staatssecretaris bij de uitvoeringsbesluiten uitdrukkelijk rekening houden met de spoedeisende gevallen.

Met zijn amendement bij artikel 64 wil de heer Devlies een tweede paragraaf toevoegen om de toegang tot overheidsopdrachten te ontzeggen in het geval van zware criminele feiten. De staatssecretaris wijst erop dat dit artikel betrekking heeft op speciale privé-sectoren, vooral ondernemingen met exclusieve rechten. De tekst gaat niet verder dan de voorschriften van de richtlijn. Het amendement werd verworpen.

Artikel 80, dat enkele opheffingsbepalingen bevat, doet de heer Devlies vrezen voor een concurrentienadeel voor de openbare ziekenhuizen omdat zij wel en privé-ziekenhuizen niet aan de wet op de overheidsopdrachten zouden worden onderworpen. De staatssecretaris verwijst naar de invulling van het begrip 'publiekrechtelijke instelling' door het Hof van Justitie, waardoor ook privé-ziekenhuizen onder deze wet vallen. Het amendement van de heer Devlies werd verworpen.

rejeté.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé, est adopté par 8 voix contre 3.

Het volledige en geamendeerde wetsontwerp werd goedgekeurd met acht stemmen voor en drie tegen.

Questions (continuation)

14 Question de M. Benoît Drèze au ministre de l'Emploi sur "le Pacte de compétitivité" (n° P1289)

14.01 **Benoît Drèze** (cdH) : Le débat sur la compétitivité est sérieux de même que celui sur la fiscalité et celui sur le pouvoir d'achat des citoyens. Or, depuis trois mois, les avis concernant ces matières partent dans tous les sens au sein du gouvernement.

Le premier ministre a appelé en décembre à un pacte de compétitivité destiné à être conclu pour la fin du mois de décembre puis reporté à fin mars. Au mois de février, le président du parti socialiste sort des propositions fiscales pour lutter contre la pauvreté et les pièges à l'emploi. Au mois de mars, les syndicats ont indiqué que la conclusion d'un pacte sur la compétitivité à court terme n'est pas possible. Dans la foulée, le premier ministre propose de coupler ce pacte avec des mesures fiscales et de boucler le projet pour la fin du mois de mars. Deux jours après, M. Reynders annonce sa réforme fiscale.

Vous m'avez dit une chose en commission concernant la compétitivité et votre président de parti dit l'inverse.

Comment doit-on interpréter ce double message ? Si je me base sur votre réponse en commission, vous laissez le champ libre à une réforme fiscale distincte de tout débat sur la compétitivité. N'aurait-il pas été plus rationnel de joindre les deux débats ?

14.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre (*en français*) : Le gouvernement a décidé d'organiser un débat, notamment sur la déduction forfaitaire des frais professionnels. Mais l'éventail de mesures prévues pour diminuer le coût salarial des entreprises et augmenter le pouvoir d'achat des ménages est, bien entendu, plus large. L'ensemble des thèmes doit être abordé dans un même débat.

La seule chose qu'a dite le président du sp.a, c'est qu'une nouvelle réforme fiscale de grande envergure n'est pas à l'ordre du jour actuellement. Je ne vois là aucune contradiction.

Vragen (voortzetting)

14 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Werk over "het Competitiviteitspact" (nr. P1289)

14.01 **Benoît Drèze** (cdH): Het debat over de concurrentiekracht is belangrijk, net zoals dat over de fiscaliteit en over de koopkracht van de burgers. De afgelopen drie maanden hoorden we daarover vanuit de regering echter de meest uiteenlopende dingen.

In december riep de eerste minister op om een competitiviteitspact te sluiten. Aanvankelijk werd eind december als streefdatum naar voren geschoven, nadien werd dat plan tot eind maart uitgesteld. In februari stelde de voorzitter van de Parti socialistische een aantal fiscale maatregelen voor, die de strijd met de armoede en de werkloosheidsvallen moeten aanbinden. In maart lieten de vakbonden weten dat het onmogelijk is op korte termijn een competitiviteitspact te sluiten. In het verlengde van die vaststelling stelde de premier voor dat pact aan fiscale maatregelen te koppelen en het geheel tegen eind maart klaar te stomen. Twee dagen later kondigde minister Reynders zijn fiscale hervorming aan.

Uw uitspraken in commissie betreffende de concurrentiekracht worden door uw partijvoorzitter tegengesproken.

Hoe moeten we die dubbele boodschap interpreteren? Voortgaand op uw antwoord in commissie, laat u de weg open voor een fiscale hervorming, los van enig debat over de concurrentiekracht. Zouden beide debatten niet beter worden gekoppeld?

14.02 **Minister Peter Vanvelthoven** (*Frans*): De regering heeft beslist om een debat te organiseren, met name over de forfaitaire aftrek van de beroepskosten. De waaier van maatregelen die tot doel hebben de loonlasten van de bedrijven te verminderen en de koopkracht van de gezinnen te verhogen, is natuurlijk heel wat breder. Al deze thema's moeten in hetzelfde debat worden besproken.

De sp.a-voorzitter heeft alleen gezegd dat een nieuwe grootschalige belastinghervorming vandaag niet aan de orde is. Ik zie daar geen enkele tegenstrijdigheid in.

14.03 Benoît Drèze (cdH) : Ce gouvernement est un véritable souk. La campagne électorale a commencé : pendant deux ans, le gouvernement ne mènera plus de politique en matière d'emploi. En fait, cela fera quatre ans, depuis le départ de M. Vandenbroucke.

L'incident est clos.

Projets et proposition (Continuation)

15 **Projet de loi relatif aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2237/1-7)**

16 **Reprise de la discussion**

Le **président** : Le gouvernement demande l'urgence, le Parlement fait son travail mais, au moment où des questions de fond doivent être traitées en séance plénière, les ministres compétents ne sont pas présents ! Je suspends la séance !

La séance est suspendue à 16 h 34.

Elle est reprise à 16 h 49.

Le **président** : Aujourd'hui, j'ai dû suspendre la séance à deux reprises à cause de l'absence du gouvernement. Il est inacceptable de faire attendre la Chambre de la sorte. Si cela ne change pas, je demanderai que les projets des ministres absents soient mis au placard (*Applaudissements sur de nombreux bancs*).

16.01 Melchior Wathelet (cdH) : Les absences des membres du gouvernement sont un problème récurrent. Il faut cependant admettre que M. Jamar est souvent présent.

Le **président** : Il n'y a devant moi aucun autre membre du gouvernement à qui je puisse m'adresser.

16.02 Hervé Hasquin (MR) : M. Jamar a dû intervenir in extremis ailleurs et c'est lui qui est admonesté !

Le **président** : Il pourra transmettre mon message à qui de droit.

16.03 Melchior Wathelet (cdH) : M. Jamar est souvent au Parlement, il est donc bien placé pour signaler à ses collègues que ce problème ne doit

14.03 Benoît Drèze (cdH) : Deze regering is een echt zootje. De verkiezingscampagne is begonnen: twee jaar lang zal de regering geen werkgelegenheidsbeleid meer voeren. Of neen, eigenlijk zal het gedurende vier jaar zijn, sinds het vertrek van de heer Vandenbroucke.

Het incident is gesloten.

Ontwerpen en voorstel (Voortzetting)

15 **Wetsontwerp betreffende overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (2237/1-7)**

16 **Hervatting van de bespreking**

De **voorzitter** : De regering vraagt de spoedbehandeling. Het Parlement doet zijn werk, maar wanneer er in de plenaire vergadering fundamentele kwesties moeten worden behandeld, zijn de bevoegde ministers afwezig! Ik schors de vergadering!

De vergadering wordt geschorst om 16.34 uur.

Zij wordt hervat om 16.49 uur.

De **voorzitter** : Vandaag heb ik de vergadering tot tweemaal toe moeten schorsen omdat de regering afwezig was. Het is onaanvaardbaar om de Kamer zo te laten wachten. Als daar geen verbetering in komt, zal ik vragen dat de ontwerpen van de afwezige ministers in de koelkast worden gestopt. (*Applaus op vele banken*)

16.01 Melchior Wathelet (cdH) : De afwezigheid van de regeringsleden is een terugkerend probleem. Men moet evenwel toegeven dat de heer Jamar wel vaak aanwezig is.

De **voorzitter** : Er is hier geen enkel ander regeringslid aanwezig tot wie ik me kan richten.

16.02 Hervé Hasquin (MR) : De heer Jamar wordt regelmatig ter hulp geroepen en wordt hier nu terechtgewezen!

De **voorzitter** : Hij kan mijn boodschap doorgeven aan wie het aanbelangt.

16.03 Melchior Wathelet (cdH) : De heer Jamar is vaak aanwezig in het Parlement en is dus goed geplaatst om zijn collega's diets te maken dat dit

plus se reproduire.

Je voudrais revenir sur un amendement que j'ai déposé hier en commission, mais qui n'a pu être débattu. Les universités ont mis tardivement le doigt sur un problème lié aux dispositions concernant la conclusion de marchés publics, qui les mettent dans une position non concurrentielle et créent une discrimination entre elles et le secteur privé.

Nos universités sont toutes subventionnées et soumises à la loi sur les marchés publics. Pourtant, elles agissent parfois aussi à titre privé et ne devraient alors pas y être soumises. C'est la raison de cet amendement, qui est cosigné par plusieurs formations. Il est important qu'un débat ait lieu, à la Chambre ou au Sénat.

Par ailleurs, il existe une interprétation par la Cour de justice qui est antérieure à la directive à transposer. Toutefois, le texte de la directive n'ayant pas changé suite à cette jurisprudence, c'est ce texte que nous devons transposer.

16.04 Hervé Hasquin (MR) : Le problème soulevé est fondamental. C'est un enjeu considérable pour toutes les universités libres. Il ne faut pas créer une situation qui leur serait préjudiciable.

16.05 Marie Nagy (ECOLO) : Il faut éviter de créer des situations d'inégalité. C'est pourquoi une discussion est nécessaire sur les implications de ce projet pour l'ensemble des universités. J'attends une réponse constructive du gouvernement.

16.06 Karine Lalieux (PS) : Cet amendement doit faire l'objet d'une analyse juridique, qui pourra avoir lieu au Sénat.

Le **président** : Sauf erreur de ma part, si le projet est voté à la Chambre, il s'agira d'un projet « bicaméral optionnel ». Si le Sénat décide d'une modification, on reviendra au texte de la Chambre, à moins que la Chambre n'accepte l'amendement du Sénat.

16.07 Jean-Jacques Viseur (cdH) : Nous avons essayé de permettre aux universités de Communauté d'avoir une gestion autonome de leur patrimoine. Une analyse juridique fine est nécessaire. Les universités passent, sur leurs

problème zich beter niet opnieuw voordoet.

Ik zou willen terugkomen op een amendement dat ik gisteren in de commissie heb ingediend, maar dat niet kon besproken worden. De universiteiten hebben op de valreep gesignaleerd dat de bepalingen inzake het sluiten van overheidsopdrachten hen in moeilijkheden brengen. Door die bepalingen kunnen ze zich immers niet competitief opstellen en ontstaat er een discriminatie tussen hen en de privé-sector.

Al onze universiteiten worden gesubsidieerd en zijn onderworpen aan de wet op de overheidsopdrachten. Nochtans treden ze soms ook op als privé-instelling en in die gevallen zouden ze niet onder die wetgeving mogen vallen. Daarom heb ik dat amendement ingediend dat door diverse partijen mee ondertekend werd. Het is belangrijk dat die kwestie in de Kamer of in de Senaat wordt besproken.

Voorts is er nog de interpretatie van het Hof van Justitie die dateert van vóór de richtlijn die moet worden omgezet. De tekst van de richtlijn werd echter niet aan die rechtspraak aangepast. We moeten dus de oorspronkelijke tekst in Belgisch recht omzetten.

16.04 Hervé Hasquin (MR) : Dit probleem is van fundamenteel belang. Voor de vrije universiteiten staat er heel wat op het spel. Men mag geen toestand doen ontstaan waarvan ze nadeel ondervinden.

16.05 Marie Nagy (ECOLO) : Men mag geen ongelijkheid creëren. Daarom is een debat nodig over de gevolgen van dit ontwerp voor alle universiteiten. Ik verwacht een constructief antwoord van de regering.

16.06 Karine Lalieux (PS) : Dit amendement moet aan een juridische analyse worden onderworpen, wat in de Senaat zou kunnen gebeuren.

De **voorzitter** : Als ik me niet vergis, wordt het ontwerp een "optioneel bicameraal" ontwerp indien het door de Kamer wordt aangenomen. Als de Senaat beslist dat het moet worden aangepast, zal de tekst van de Kamer worden hernomen tenzij de Kamer het amendement van de Senaat goedkeurt.

16.07 Jean-Jacques Viseur (cdH) : De bedoeling was de gemeenschapsuniversiteiten toe te laten hun vermogen autonoom te beheren. Er is nood aan een grondige juridische analyse. De universiteiten gunnen met eigen middelen

fonds propres, des marchés importants où la négociation doit tenir une place plus importante que dans le cadre du patrimoine public.

16.08 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : L'amendement de M. Wathelet ne nous a été soumis que lors de la dernière réunion de commission. Des experts juridiques m'ont dit que selon la Cour et les instances européennes, une institution est considérée comme un organisme de droit public dès que plus de 50 % de ses ressources proviennent de subventions publiques.

L'institution est dans ce cas soumise à la législation relative aux marchés publics. Le texte que nous allons adopter aujourd'hui est d'ailleurs identique à celui de la loi du 24 décembre 1993. La situation des universités ne s'améliore ni ne se détériore et les universités flamandes m'ont indiqué ne pas avoir d'objection insurmontable à l'égard du texte. Je ne comprends pas pourquoi certains souhaitent encore apporter des modifications au dernier moment.

Le **président** : Je propose que le projet de loi soit renvoyé en commission et qu'il soit inscrit à l'ordre du jour de la séance plénière de la semaine prochaine.

16.09 Hervé Jamar, secrétaire d'État (*en français*) : Il est délicat de remplacer des collègues, lesquels rencontrent parfois des difficultés à combiner des agendas. En ce qui concerne le dossier, nous avons débattu hier, en commission, du problème de recevabilité de cet amendement. Nous n'avons pas débattu du fond. On se rend compte aujourd'hui que c'est là une nécessité à laquelle le gouvernement n'est pas opposé.

Le **président** : Pas d'objection? (*Non*)

Cette proposition est adoptée par assentiment.

16.10 Jean-Marc Nollet (ECOLO) : Pas de problème sur la proposition de retour en commission mais parler de difficultés à combiner des agendas n'est pas une excuse acceptable.

Le **président** : C'est ce que j'ai dit !

16.11 Jean-Marc Nollet (ECOLO) : Je ne réagissais pas à vos propos mais à ceux du gouvernement.

belangrijke opdrachten, waarin onderhandelingen een belangrijker plaats moeten bekleden dan wanneer dit gebeurt met overheidsgeld.

16.08 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Het amendement van de heer Wathelet werd pas tijdens de laatste commissievergadering aan ons voorgelegd. Juridische experts hebben me gezegd dat een instelling volgens het Hof en de Europese instanties als een organisme van publiek recht wordt beschouwd zodra meer dan 50 procent van de middelen uit overheidssubsidies komt.

De instelling is dan onderworpen aan de wetgeving inzake overheidsopdrachten. De tekst die we nu zullen goedkeuren, is overigens identiek aan die van de wet van 24 december 1993. De situatie van de universiteiten verbetert, noch verslechtert en Vlaamse universiteiten zeggen me dat ze geen onoverkomelijke problemen hebben met de tekst. Ik begrijp niet waarom sommigen op het laatste moment nog wijzigingen willen aanbrengen.

De **voorzitter**: Ik stel voor het wetsontwerp naar de commissie terug te sturen en het op de agenda van de plenaire vergadering van volgende week te plaatsen.

16.09 Staatssecretaris Hervé Jamar (*Frans*): Het is steeds een hachelijke opgave om voor collega's in te springen die soms het slachtoffer van hun drukke agenda zijn. Wat het voorliggend dossier betreft, hebben we gisteren in de commissie de problemen in verband met de ontvankelijkheid van dat amendement besproken. We hebben het niet over de grond van de zaak gehad. Vandaag geven we er ons rekenschap van dat dat debat nog moet gevoerd worden. Ik kan u zeggen dat de regering zich daar niet tegen verzet.

De **voorzitter**: Geen bezwaar? (*Nee*)

Dit voorstel wordt bij instemming aangenomen.

16.10 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Ik zie er ook geen graten in dat dat voorstel opnieuw naar de commissie wordt verzonden, maar het is onaanvaardbaar dat men zich achter een drukke agenda verschuilt.

De **voorzitter**: Dat heb ik toch gezegd!

16.11 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Ik had het niet over u, maar over de regering.

De **voorzitter**: De Kamer sluit zich daar bij aan!

Le **président** : Nous avons l'assentiment de la Chambre !

17 **Projet de loi relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux (2127/1-5)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

17.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang) : Le présent projet de loi vise à instaurer des distinctions honorifiques octroyées à des Belges en reconnaissance de mérites particuliers pour le pays. En tant que nationalistes flamands désireux de scinder ce pays le plus rapidement possible, nous voterons contre avec conviction.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2127/5)

Le projet de loi compte 18 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 18 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 **Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure disciplinaire applicable aux membres du barreau (1724/1-4)**

Proposition déposée par MM. Marinower, Muls et Van Parys.

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

18.01 **Servais Verherstraeten**, rapporteur : La proposition de loi a été examinée dans le cadre de cinq réunions. Il a été procédé à l'audition du président de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, du président des barreaux

17 **Wetsontwerp betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden (2127/1-5)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

17.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Dit wetsontwerp heeft tot doel eervolle onderscheidingen in te voeren voor Belgen met verdiensten voor het land. Omdat wij Vlaams-nationalisten zijn die dat land zo snel mogelijk willen opsplitsen, stemmen we met overtuiging tegen.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2127/5)

Het wetsontwerp telt 18 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 18 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 **Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de tuchtprocedure voor de leden van de balie (1724/1-4)**

Voorstel ingediend door: de heren Marinower, Muls en Van Parys.

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

18.01 **Servais Verherstraeten**, rapporteur: Het wetsvoorstel werd tijdens vijf vergaderingen besproken. Er waren hoorzittingen met de voorzitter van de Orde van Franstalige en Duitstalige balies, met de voorzitter van de Vlaamse balies en met de

flamands et des bâtonniers d'Eupen, de Liège, de Malines, de Courtrai et des barreaux flamand et francophone de Bruxelles.

M. Muls a jugé la réforme nécessaire et souligné l'accueil globalement favorable réservé à la proposition en dépit des réticences du barreau francophone de Bruxelles, notamment. M. Giet a souligné le rôle de service public joué par l'avocat et a estimé qu'une réglementation légale améliorerait la visibilité et l'applicabilité de la déontologie. Il a en outre émis l'idée d'étendre ultérieurement des options importantes de la proposition de loi à la magistrature. Mme Van der Auwera a mis en évidence le nombre trop élevé de collèges disciplinaires, le manque de transparence et le risque d'une annulation en appel. Elle a en outre prôné un transfert de la jurisprudence disciplinaire à un niveau supérieur. La concentration entraîne une augmentation de l'expertise et le barreau local ne doit plus être simultanément juge et partie. M. Marinower a mis en évidence le large soutien témoigné et la deuxième voie d'accès aux conseils de discipline. M. Schoofs s'est rallié aux orateurs précédents. Le représentant de la ministre de la Justice a jugé la proposition surtout favorable aux petits barreaux et a indiqué que la « trias politica » était mieux définie.

Lors de la discussion des articles, divers amendements ont été adoptés. La proposition a été adoptée à l'unanimité.

18.02 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V) : Le CD&V a contribué à cette proposition de loi et va l'adopter avec conviction. La procédure disciplinaire applicable aux avocats devait être réformée. La jurisprudence disciplinaire, qui fait partie intégrante d'une politique de qualité, doit garantir l'exercice correct de la profession dans l'intérêt du justiciable.

La jurisprudence est disparate car on compte aujourd'hui 28 conseils de discipline de première instance et 6 d'appel. Les procédures disciplinaires sont rares dans petits barreaux. Quant aux grands, on n'y fait partie du conseil de l'Ordre que pendant peu de temps, ce qui ne permet pas d'acquérir une grande expertise. La décision de mener ou non des poursuites dépend par ailleurs de la volonté du bâtonnier. On donne ainsi à penser que la politique menée est arbitraire et partielle, qu'elle vise des personnes en particulier et que quelques privilégiés ne seront jamais inquiétés.

La proposition de loi prévoit un conseil de discipline par circonscription de cour d'appel et un seul conseil de discipline d'appel pour toute la Belgique. Par ailleurs, une deuxième voie mènera au conseil

stafhouders van Eupen, Luik, Mechelen, Kortrijk en de Vlaamse en Franstalige balie van Brussel.

De heer Muls vond de hervorming nodig en wees erop dat het voorstel algemene bijval genoot, al was er terughoudendheid van onder meer de Franstalige Brusselse balie. De heer Giet wees op de dienstverlenende rol van de advocaat en vond dat een wettelijke regeling de deontologie beter zichtbaar en toepasbaar zou maken. Hij overwoog bovendien belangrijke opties uit het wetsvoorstel later uit te breiden naar de magistratuur. Mevrouw Van der Auwera wees erop dat er momenteel te veel tuchtcolleges zijn, dat transparantie ontbreekt en dat er een risico van vernietiging in beroep bestaat. Zij vond dat de tuchtrechtspraak naar een hoger niveau moet worden overgeheveld. Schaalvergroting leidt tot meer expertise en de lokale balie hoeft niet meer tegelijk rechter en partij te spelen. De heer Marinower wees op het brede draagvlak en de tweede toegang tot de tuchtraden. De heer Schoofs sloot zich aan bij voornoemde sprekers. De vertegenwoordiger van de minister van Justitie vond het voorstel vooral in het belang van kleinere balies en wees erop dat de trias politica duidelijker wordt.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking werden diverse amendementen aangenomen. Het voorstel werd eenparig goedgekeurd.

18.02 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): CD&V heeft het wetsvoorstel mee ingediend en zal het met overtuiging goedkeuren. De tuchtprocedure voor advocaten is aan hervorming toe. Voor alles moet tuchtrechtspraak, een onderdeel van kwaliteitsbeleid, een behoorlijke beroepsuitoefening waarborgen met het oog op de belangen van de rechtszoekende.

Omdat er vandaag 28 tuchtraden in eerste aanleg en zes tuchtraden in beroep zijn, is er geen eenheid in de rechtspraak. In kleine balies zijn er weinig tuchtzaken en in grote balies maakt men slechts een korte tijd deel uit van de raad van de Orde, waardoor weinig expertise wordt opgebouwd. Of er vervolgd wordt, hangt overigens louter af van de wil van de stafhouder. Zo ontstaat de indruk dat het beleid arbitrair, persoonsgebonden en vooringenomen is en dat nooit aan de *inner circle* zal worden geraakt.

Het wetsvoorstel voorziet in één tuchtraad per omschrijving van een hof van beroep en in één tuchtraad van beroep voor heel België. Bovendien komt er een tweede toegangsweg tot de tuchtraad.

de discipline. Ces modifications devraient déboucher sur une professionnalisation accrue, sur une amélioration de l'expertise, de l'unité et de la transparence de cet organe. Elles devraient accroître le sentiment d'impartialité et renforcer la position du plaignant. Cette proposition représente un progrès.

18.03 Melchior Wathelet (cdH): Cette proposition qui transfère la jurisprudence disciplinaire à un niveau supérieur et qui agrée les barreaux, doit être soutenue vu ses avantages : professionnalisation du secteur, renforcement du sentiment d'impartialité et transparence accrue à l'égard du public augmentant ainsi sa confiance envers le Barreau.

La jurisprudence disciplinaire fonctionne plutôt bien. Le transfert proposé vaut pour les petits barreaux où le système disciplinaire actuel pose problème car il n'est facile, ni de juger ses pairs, ni d'être jugé par eux. De plus, l'expérience y est faible vu le nombre réduit d'affaires disciplinaires. Toutefois, introduire une procédure d'exception pour les grands barreaux comme celui de Bruxelles où la situation est spécifique, eut posé un problème de constitutionnalité eu égard aux principes d'égalité et de non-discrimination.

En revanche, j'étais favorable à ce que des membres du Conseil de l'Ordre puissent faire partie des Conseils disciplinaires, la pluralité géographique assurant l'impartialité. Si, sur cinq assesseurs, deux ou trois étaient membres du Conseil de l'Ordre, cela ne m'aurait pas posé problème. Mais l'amendement n'a pas été voté – ce qui ne modifiera en rien ma position sur ce dossier. En outre, les membres des Conseils de l'Ordre des différents barreaux d'une circonscription sont élus. Ils auraient aussi pu valoriser cette légitimité démocratique en tant qu'assesseurs des conseils de discipline.

La position des bâtonniers locaux n'est pas diminuée dans le projet. Le président du conseil de discipline n'est qu'une deuxième voie d'accès à celui-ci, car chaque enquête ou plainte doit d'abord être confiée au bâtonnier qui, après enquête, en estime la recevabilité ou l'importance. C'est donc toujours le bâtonnier qui garde la main dans le cadre de cette procédure.

Enfin, je me réjouis d'avoir obtenu que les demandes légitimes du barreau d'Eupen - relatives à la possibilité de s'exprimer en allemand devant

Dat moet leiden tot professionalisering, expertise, eenheid, transparantie, een groter gevoel van onpartijdigheid en een sterkere positie van de klager. Het voorstel is een stap voorwaarts.

18.03 Melchior Wathelet (cdH): Dit voorstel, dat ertoe strekt de tuchtrechtspraak naar een hoger niveau over te hevelen en dat de goedkeuring van de advocatuur wegdraagt, verdient onze steun omdat het de volgende voordelen inhoudt: een professionalisering van de sector, een versterkt gevoel van onpartijdigheid en een grotere doorzichtigheid ten aanzien van de burger, die daardoor ook meer vertrouwen krijgt in de advocatuur.

De tuchtrechtspraak functioneert tamelijk goed. De voorgestelde overheveling is van toepassing op de kleine balies, waar het huidige systeem van tuchtrecht problemen doet rijzen. Het is immers niet gemakkelijk om zijn gelijken te beoordelen, laat staan om door hen te worden beoordeeld. Door het beperkte aantal tuchtzaken hebben de balies bovendien weinig ervaring op dat vlak. Het opstarten van een uitzonderingsprocedure voor de grote balies zoals die in Brussel, die specifieke kenmerken hebben, zou evenwel een grondwettigheidsprobleem kunnen meebrengen, rekening houdend met de beginselen inzake gelijkheid en non-discriminatie.

Ik was er echter voorstander van de leden van de Raad van de Orde deel te laten uitmaken van de tuchtraden. De geografische spreiding zou daarbij garant staan voor hun onpartijdigheid. Indien twee of drie van de assessoren lid zouden zijn van de Raad van de Orde, zou ik daar geen probleem mee hebben gehad. Het amendement haalde het echter niet – wat niet van aard is om mijn standpunt over dit dossier te wijzigen. De leden van de Raden van de Orde van de verschillende balies van een rechtsgebied zijn bovendien verkozen. Ze hadden die democratische legitimiteit ten nutte kunnen maken als assessoren van de tuchtraden.

Aan de positie van de plaatselijke stafhouders doet het ontwerp geen afbreuk. De voorzitter van de tuchtraad vormt een tweede mogelijkheid om een zaak bij de stafhouder aanhangig te maken. Elk onderzoek of klacht moet immers eerst aan de stafhouder worden voorgelegd, die, na onderzoek, over de ontvankelijkheid of het belang ervan zal beslissen. De stafhouder blijft dus de touwtjes in handen houden in het raam van deze procedure.

Ten slotte ben ik verheugd dat gehoor werd gegeven aan de terechte vraag van de balie van Eupen om zich voor de tuchtraden – die in dat

les conseils de discipline, composés en ce cas de membres germanophones - aient été entendues.

Par cette proposition, les barreaux ont montré l'exemple et se sont auto-réformés. Ils ont compris eux-mêmes que les procédures disciplinaires aient pu poser des problèmes, surtout dans les petits barreaux. Cette nouvelle procédure est plus impartiale, plus saine et plus sereine. Le barreau pourra donc redorer son image et permettre une plus grande impartialité des décisions des juridictions disciplinaires.

18.04 Walter Muls (sp.a-spirit) : Je remercie le groupe du rapporteur pour la bonne collaboration lors de la discussion de cette proposition de loi.

Lors des auditions, la genèse de cette proposition de loi a été abordée. Après la scission de l'Ordre national des avocats, on a essayé de développer une idée commune. Il n'a toutefois pas été possible d'obtenir une majorité au sein de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone pour adopter la proposition. Celle-ci bénéficie toutefois du soutien de tous les barreaux, à l'exception des barreaux francophones de Bruxelles, de Huy et de Mons.

Le système disciplinaire devait toutefois être modernisé et adapté à la réalité. Il fallait augmenter la professionnalisation sous la forme de spécialisation. Le nombre de conseils disciplinaires sera réduit, de sorte que les effectifs varieront moins et que des collègues ne devront pas se juger mutuellement au niveau des barreaux. Le bâtonnier d'Eupen a été un grand défenseur de cette proposition de loi et a demandé de voter un amendement tendant à autoriser la jurisprudence germanophone dans son ressort.

Cette proposition de loi permettra de renforcer l'impartialité et de mener l'enquête avec plus d'objectivité. Le bâtonnier sera chargé de l'enquête, mais il restera possible de s'adresser au président si l'enquête s'éternise.

Par ailleurs, la jurisprudence disciplinaire sera publiée, ce qui devrait éviter les jugements disparates et divergents prononcés dans des affaires pourtant similaires. Aujourd'hui, les jugements dans les dossiers individuels ne sont pas rendus publics.

Tant au Parlement que sur le terrain, la proposition de loi recueille une large adhésion.

18.05 Claude Marinower (VLD) : Cette proposition de loi a été élaborée après quelques

geval uit Duitstalige leden zullen bestaan - in het Duits te kunnen uitdrukken.

Met dit voorstel hebben de balies het voorbeeld gegeven en zichzelf hervormd. Ze hebben zelf ingezien dat de tuchtprocedures soms tot problemen leiden, vooral in de kleine balies. De nieuwe procedure is onpartijdiger, gezonder en serener. De balie kan haar imago weer oppoetsen en de beslissingen van de tuchtorganen zullen onpartijdiger worden.

18.04 Walter Muls (sp.a-spirit): Ik dank de fractie van de verslaggever voor de goede medewerking bij de behandeling van dit wetsvoorstel.

Tijdens de hoorzittingen werd de ontstaansgeschiedenis van dit wetsvoorstel aangehaald. Nadat de Nationale Orde van Advocaten werd gesplitst, trachtte men een gemeenschappelijk idee uit te werken. Men kon echter in de OBFG geen bijzondere meerderheid vinden om het ontwerp goed te keuren. Dit wetsvoorstel krijgt wel de steun van alle balies met uitzondering van de Franstalige balie Brussel, Hoei en Bergen.

Het tuchtsysteem moest worden gemoderniseerd en worden aangepast aan de realiteit. Er moest meer professionalisering komen in de vorm van specialisatie. Er zullen minder tuchtraden komen, zodat de bezetting minder wisselt en zodat collega's elkaar niet moeten beoordelen op het niveau van de balies. De stafhouder van Eupen was een groot pleitbezorger van dit wetsvoorstel, en vroeg om in te stemmen met een amendement dat Duitstalige rechtspraak in zijn ambtsgebied toestaat.

Dankzij het wetsvoorstel wordt de onpartijdigheid versterkt en kan het onderzoek op een meer objectieve wijze worden gevoerd. De stafhouder zal belast worden met het onderzoek, maar men kan zich tot de voorzitter richten indien het te lang aansleept.

De tuchtrechtspraak zal ook bekend worden gemaakt, terwijl momenteel de onderlinge uitspraken niet bekend zijn. Hierdoor wordt vermeden dat over gelijkaardige gevallen een verschillende uitspraak wordt gedaan.

Het wetsvoorstel heeft zowel in het Parlement als op het terrein een breed draagvlak.

18.05 Claude Marinower (VLD): Dit wetsvoorstel kwam na enkele hoorzittingen tot stand over alle

auditions, tous milieux confondus. Il y a cinq ans, une discussion avait déjà été lancée sur la modernisation des procédures disciplinaires au sein des barreaux, étant donné que la transparence devait être renforcée. Une uniformisation était nécessaire et l'indépendance des avocats devait être garantie étant donné que celle-ci constitue la pierre angulaire d'une procédure équitable et impartiale. Il est également indispensable que l'Ordre des avocats dispose d'un droit disciplinaire indépendant.

Cette proposition de loi, qui dispose d'une large assise, a été déposée après l'échec de discussions entre les différents ordres. Les 28 collèges disciplinaires sont ramenés à cinq conseils dont la jurisprudence est transparente. Cette uniformité et le professionnalisme sont essentiels. L'argumentation de l'opposition n'a pas été suivie.

Le VLD soutiendra cette proposition de loi.

18.06 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : Nous nous réjouissons du fait que la procédure disciplinaire applicable aux membres du barreau soit enfin adaptée pour mieux correspondre aux besoins de notre époque.

Cette proposition de loi pourra être adoptée grâce au consensus à ce sujet parmi les partis flamands. Au sein de la majorité, un certain nombre de groupes, dont le MR, on a pu constater des réticences. Ce ne sont finalement pas les grands barreaux francophones qui dictent la loi mais c'est grâce à une assise démocratique générale que prend enfin forme le régime disciplinaire que nous attendons depuis si longtemps déjà.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1724/4)

La proposition de loi compte 36 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 36 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

grenzen heen. Vijf jaar geleden werd er reeds een discussie aangevat over de modernisering van de tuchtprocedures bij de balies, aangezien er nood was aan meer transparantie. Er moest uniformiteit komen en de onafhankelijkheid van de advocaten moest worden gegarandeerd, aangezien die de hoeksteen vormt voor een eerlijke en onpartijdige procedure. Het is eveneens noodzakelijk dat de Orde van Advocaten een onafhankelijk tuchtrecht heeft.

Dit wetsvoorstel, dat een breed draagvlak heeft, werd ingediend nadat besprekingen tussen de ordes afsprongen. De 28 tuchtcolleges worden herleid tot vijf raden met een transparante rechtspraak. Deze eenvormigheid en professionalisering zijn noodzakelijk. Het minderheidsbetog werd niet gevolgd.

De VLD zal dit wetsvoorstel steunen.

18.06 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Wij zijn verheugd dat het tuchtrecht voor de balie uiteindelijk de 21^{ste} eeuw mag binnentreden en wordt aangepast aan de noden van deze tijd.

Dit wetsvoorstel kan goedgekeurd worden dankzij de eensgezindheid van de Vlaamse partijen. In de meerderheid was er bij een aantal fracties, onder andere de MR, toch wat weerstand. Uiteindelijk zijn het niet de grote Franstalige balies die de wet stellen, maar is het een algemeen democratisch draagvlak dat ervoor zorgt dat er een tuchtrecht komt, waar we al zo lang op wachten.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1724/4)

Het wetsvoorstel telt 36 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 36 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 8 juillet 2005 entre l'État fédéral et la Région flamande concernant la création d'une structure de Garde côtière et la coopération au sein de celle-ci (2100/1-2)**

Transmis par le Sénat

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2100/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Comité P – Nomination du greffier

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 8 mars 2006, un avis a été publié au *Moniteur belge* du 15 mars 2006 par lequel le délai d'introduction des candidatures est prolongé jusqu'au 27 mars 2006.

21 Demande d'urgence de la part du gouvernement

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt des projets de loi suivants :

1. Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, ainsi qu'une disposition de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire (n° 2305/1).

19 Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 8 juli 2005 tussen de Federale Staat en het Vlaamse Gewest betreffende de oprichting van en de samenwerking in een structuur Kustwacht (2100/1-2)

Overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2100/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 Comité P – Benoeming van de griffier

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 8 maart 2006 is een bericht bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2006 waarin de termijn voor de indiening van de kandidaturen verlengd wordt tot en met 27 maart 2006.

21 Urgentieverzoek vanwege de regering

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van volgende wetsontwerpen:

1. Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van de wet van 17 april 1878 houdende de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, alsmede van een bepaling van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht (nr. 2305/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

L'urgence est adoptée par assentiment.

2. Projet de loi insérant dans la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux un nouveau Titre VI concernant les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique (n° 2306/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

L'urgence est adoptée par assentiment.

22 Prise en considération de propositions et demandes d'urgence

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

22.01 Melchior Wathelet (cdH) : Je voudrais demander l'urgence pour la proposition de résolution n° 2322/1 relative au taux de TVA.

Le **président** : Je ne constate pas d'objection.

22.02 Alfons Borginon (VLD) : Indépendamment de son contenu concret, cette proposition doit en effet être discutée rapidement pour avoir une quelconque utilité. Dans cette perspective, elle revêt effectivement un caractère urgent. Nous ne nous engageons toutefois pas en ce qui concerne son contenu proprement dit.

Le **président** : L'urgence est-elle adoptée à l'unanimité ?

L'urgence est adoptée par assentiment.

Je vous propose également de prendre en considération :
- la proposition de loi de Mmes Marie Nagy et Muriel Gerken, M. Jean-Marc Nollet et Mme Zoé

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

De urgentie wordt bij instemming aangenomen.

2. Wetsontwerp tot invoeging in de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen van een nieuwe titel VI betreffende de bijzondere Kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea (nr. 2306/1).

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

De urgentie wordt bij instemming aangenomen.

22 Inoverwegingneming van voorstellen en urgentieverzoeken

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

22.01 Melchior Wathelet (cdH) : Ik wil de urgentie vragen voor het voorstel van resolutie nr. 2322/1 betreffende het BTW-tarief.

De **voorzitter** : Niemand maakt bezwaar.

22.02 Alfons Borginon (VLD) : Los van de concrete inhoud van dit voorstel is het inderdaad zo dat dit binnen korte tijd besproken moet worden, wil dit enig nut hebben. In die zin is dit voorstel inderdaad urgent. Wij engageren ons echter niet voor de inhoud zelf.

De **voorzitter** : Wordt de urgentie eenparig goedgekeurd?

De urgentie wordt aangenomen bij instemming.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen :
- het wetsvoorstel van de dames Marie Nagy en Muriel Gerken, de heer Jean-Marc Nollet en mevrouw Zoé Genot tot bepaling van criteria en van

Genot établissant des critères et une procédure de régularisation de certaines catégories d'étrangers résidant sur le territoire belge, et modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (n° 2328/1) ;

- la proposition de loi de M. Thierry Giet et consorts créant une commission permanente de régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume (n° 2338/1) ;

- la proposition de loi de Mme Joëlle Milquet et MM. Joseph Arens et Benoît Drèze relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume et modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (n° 2347/1).

Elles sont renvoyées à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique ;

- la proposition de MM. Gerolf Annemans et Bart Laeremans visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur l'intervention de la Sûreté de l'État et d'autres services de police dans l'affaire "Erdal" en particulier, ainsi que sur le fonctionnement, d'éventuels dysfonctionnements et la nécessité d'adapter l'organisation et le fonctionnement de la Sûreté de l'État en général (n° 2339/1). Elle est renvoyée à la commission de la Justice ;

- la proposition de loi de M. François-Xavier de Donnea modifiant l'article 85 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (n° 2340/1). Elle est renvoyée à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

een procedure voor de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, en tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nr. 2328/1);

- het wetsvoorstel van de heer Thierry Giet cs tot oprichting van een Vaste Commissie voor regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (nr. 2338/1);

- het wetsvoorstel van mevrouw Joëlle Milquet en de heren Joseph Arens en Benoît Drèze betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk en tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nr. 2347/1).

Ze worden aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt;

- het voorstel van de heren Gerolf Annemans en Bart Laeremans tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar het optreden van de Staatsveiligheid en andere politieke diensten in de zogenaamde zaak "Erdal" in het bijzonder en naar het functioneren van, eventuele disfuncties bij en de noodzakelijke aanpassingen van de organisatie en de werking van de Staatsveiligheid in het algemeen (nr. 2339/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Justitie;

- het wetsvoorstel van de heer François-Xavier de Donnea tot wijziging van artikel 85 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (nr. 2340/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Je crois que les propositions 2328, 2338 et 2347 pourraient être jointes à certains projets déjà à l'agenda au sein de votre commission. Puis-je demander un traitement rapide de ces textes ?

Ik meen dat de voorstellen 2328, 2338 en 2347 bij een aantal ontwerpen kunnen gevoegd worden die reeds op de agenda van uw commissie staan. Mag ik u vragen dat die teksten snel besproken worden?

22.03 André Frédéric (président de la Commission de l'Intérieur) : Cela ne pose aucun problème.

22.03 André Frédéric (voorzitter van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken): Dat is geen enkel probleem.

22.04 Marie Nagy (ECOLO) : Une loi permettrait

22.04 Marie Nagy (ECOLO): Op basis van een

de répondre de manière structurelle aux demandes de séjour, selon des critères clairs et une procédure fonctionnelle. Votre demande est raisonnable. Mais je suis obligée de tenir compte du calendrier. La commission ne pourra pas se pencher sur ces propositions avant Pâques. Or, il serait fort utile d'entamer la discussion. Je me vois donc obligée de demander que la Chambre se prononce sur ma demande d'urgence.

Le **président** : J'ai fait distribuer des propositions qui n'étaient pas encore entièrement traduites. J'ai donc réalisé un effort particulier pour les rendre disponibles sur les bancs de la Chambre dès aujourd'hui. Je trouve ma proposition raisonnable, mais si vous le demandez je mettrai l'urgence au vote.

22.05 Marie Nagy (ECOLO) : Je vous remercie pour vos efforts. Je voudrais obtenir une date précise de la part du président de la commission de l'Intérieur. S'il m'annonce que l'examen aura lieu après les vacances de Pâques, je serai obligée de demander l'urgence.

22.06 Thierry Giet (PS) : La cohérence voudrait que je soutienne la demande d'urgence de Mme Nagy. Votre proposition est raisonnable. Notre groupe y souscrita dans un souci d'efficacité, ce qui implique d'arriver à cette discussion dans un délai raisonnable.

22.07 Melchior Wathelet (cdH) : Le ton du ministre de l'Intérieur tout à l'heure indiquait une volonté d'avancer. Nous ne pouvons que soutenir tout ce qui permet d'aller le plus vite possible. Aujourd'hui, on prend enfin conscience qu'il faut aller vite pour ces personnes qui le méritent.

22.08 Marie Nagy (ECOLO) : Il y a aussi une urgence humaine. Je me permets d'insister.

Le **président** : Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.

22.09 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Nous demandons l'urgence pour la création d'une commission d'enquête parlementaire afin d'enquêter sur la disparition de Fehriye Erdal. Les missions des Comités R et P ne sont pas

wet zou op een structurele manier kunnen worden geantwoord op de verblijfsaanvragen, op grond van duidelijke criteria en een functionele procedure. Uw vraag is gegrond. Ik moet echter rekening houden met de timing. De commissie zal zich voor Pasen niet meer over die voorstellen kunnen buigen. Het zou echter goed zijn indien de Kamer het debat nu al kon aanvatten. Ik zie me dus verplicht te vragen dat de Kamer zich over mijn urgentieverzoek uitspreekt.

De **voorzitter** : Ik heb voorstellen laten ronddelen die nog niet volledig vertaald waren. Ik heb dus een bijzondere inspanning gedaan om ervoor te zorgen dat ze vandaag al op de banken van de Kamer beschikbaar zijn. Mijn voorstel is naar mijn gevoel redelijk, maar indien u zulks vraagt, zal ik over de urgentie laten stemmen.

22.05 Marie Nagy (ECOLO) : Ik dank u voor uw inspanningen. Ik zou graag een precieze datum krijgen van de voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Indien hij me zegt dat de teksten pas na het paasreces door de Commissie zullen worden besproken, zie ik me genoodzaakt de urgentie te vragen.

22.06 Thierry Giet (PS) : Als ik consequent wil zijn, moet ik het urgentieverzoek van mevrouw Nagy steunen. U doet een redelijk voorstel. Onze fractie steunt het ter wille van de efficiëntie, wat wel betekent dat die discussie binnen een redelijke termijn moet worden gevoerd.

22.07 Melchior Wathelet (cdH) : Uit de toon die de minister van Binnenlandse Zaken daarnet aansloeg, valt af te leiden dat hij voortgang wil maken. Wij steunen alles wat de zaak zo snel mogelijk kan doen vooruitgaan. Vandaag beseft men eindelijk dat we vaart moeten maken voor die mensen die het verdienen.

22.08 Marie Nagy (ECOLO) : Aangezien deze aangelegenheid ook vanuit menselijk oogpunt dringend is, wil ik toch wel aandringen.

De **voorzitter** : Ik stel voor dat we ons over dit verzoek uitspreken.

Het urgentieverzoek wordt verworpen bij zitten en opstaan.

22.09 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Wij vragen de urgentie voor de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie om de ontsnapping van Fehriye Erdal te onderzoeken. De opdrachten van de Comités I en P gaan niet ver

suffisantes. Il convient également d'enquêter sur la responsabilité du parquet général, du parquet fédéral et des ministres Dewael, Onkelinx et De Gucht.

Il est évident que le gouvernement a tout fait pour permettre la fuite de Mme Erdal. Cette affaire scandaleuse nuit beaucoup à l'image de notre pays. Les responsables doivent être désignés dans les plus brefs délais. C'est pourquoi une commission d'enquête doit encore être créée avant les vacances de Pâques.

L'urgence est rejetée par assis et levé.

Votes nominatifs

23 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "les récriminations du ministre-président flamand contre la politique menée par la SNCB à l'égard des intérêts du port d'Anvers" (n° 797)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 8 mars 2006.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 797/1):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Jan Mortelmans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Camille Dieu et M. Olivier Chastel.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

(Stemming/vote 1)		
Ja	88	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

23.01 Tony Van Parys (CD&V): J'ai païré avec M. Versnick.

genoeg. Ook de verantwoordelijkheid van het parket-generaal, van het federaal parket en de van de ministers Dewael, Onkelinx en De Gucht moeten onderzocht worden.

Het is duidelijk dat de regering er alles aan heeft gedaan om Fehriye Erdal te laten vluchten. Deze schandelijke zaak berokkent het imago van ons land veel schade. De verantwoordelijken moeten zo snel mogelijk worden aangewezen en daarom moet er nog voor de paasvakantie een onderzoekscommissie worden opgericht.

De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.

Naamstemmingen

23 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de klachten van de Vlaamse minister-president over de politiek die door de NMBS gevoerd wordt ten opzichte van de Antwerpse havenbelangen" (nr. 797)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 8 maart 2006.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 797/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Jan Mortelmans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Camille Dieu en de heer Olivier Chastel.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

(Stemming/vote 1)		
Ja	88	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

23.01 Tony Van Parys (CD&V): Ik heb een stemafpraak met de heer Versnick.

23.02 Nahima Lanjri (CD&V): J'ai pairé avec M. Cavdarli.

23.02 Nahima Lanjri (CD&V): Ik heb een stemafpraak met de heer Cavdarli.

24 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Gerolf Annemans sur "la fusion de Suez avec Gaz de France et les conséquences de cette fusion pour le consommateur belge" (n° 806)
- Mme Muriel Gerkens sur "les garanties Suez/Etat belge suite au risque d'offre publique d'achat d'ENEL sur Suez" (n° 807)
- Mme Simonne Creyf sur "la fusion entre Suez et Gaz de France" (n° 813)

24 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Gerolf Annemans over "de fusie van Suez met Gaz de France en de gevolgen voor de Belgische consument" (nr. 806)
- mevrouw Muriel Gerkens over "de garanties Suez/Belgische Staat ingevolge het risico van een openbaar bod op aandelen van Suez door ENEL" (nr. 807)
- mevrouw Simonne Creyf over "de fusie tussen Suez en Gaz de France" (nr. 813)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 8 mars 2006.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 8 maart 2006.

Quatre motions ont été déposées (MOT n° 806/1) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Gerolf Annemans et Ortwin Depoortere;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerkens;
- une troisième motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et M. Melchior Wathelet;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Karine Lalieux et M. Bart Tommelein.

Vier moties werden ingediend (MOT nr. 806/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Gerolf Annemans en Ortwin Depoortere;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerkens;
- een derde motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en de heer Melchior Wathelet;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Karine Lalieux en de heer Bart Tommelein.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

24.01 Simonne Creyf (CD&V) : Si la fusion entre Suez et Gaz de France aboutit, le rapport de forces ainsi créé sera intolérable. La production et la livraison d'énergie de notre pays dépendront presque entièrement d'un seul groupe, dont l'État français est le principal actionnaire. La fusion mettra en péril la sécurité d'approvisionnement à un prix raisonnable.

24.01 Simonne Creyf (CD&V): Als de fusie tussen Suez en Gaz de France doorgaat, zal er een ontoelaatbare machtsverhouding ontstaan. Bijna de hele energieproductie en energielevering in ons land zal aan één groep toebehoren met de Franse staat als hoofdaandeelhouder. De fusie zal de bevoorradingszekerheid tegen een redelijke prijs in het gedrang brengen.

La CREG se montre très critique envers la fusion. Le gouvernement est prêt à prendre des mesures mais on ne sait pas lesquelles. Nous voulons que le monopole soit rompu, que la 'pax electrica' soit exécutée, que Suez, Gaz de France et Electrabel ne détiennent plus d'action de blocage dans Elia,

De CREG is erg steng over de fusie. De regering is bereid maatregelen te nemen, maar het is onduidelijk welke. Wij willen dat het monopolie wordt doorbroken, dat de pax electrica wordt uitgevoerd, dat Suez, Gaz de France en Electrabel geen blokkeringsaandeel meer hebben in Elia,

Fluxys et les réseaux de distribution et que la provision nucléaire de 4 milliards pour le démantèlement des centrales nucléaires reste aux mains du gouvernement belge.

Fluxys en de distributienetten en dat de 4 miljard nucleaire provisie voor de ontmanteling van de kerncentrales bij de Belgische overheid blijft.

24.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : Le fait d'avoir entendu M. Mestrallet affirmer qu'il veut respecter l'esprit franco-belge me suffit pour interpellier et déposer une motion. La réponse de M. Verwilghen était en outre insuffisante.

24.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De heer Mestrallet horen zeggen dat hij l'esprit franco-belge' wil respecteren, is voor mij genoeg om te interpellieren en een motie in te dienen. Het antwoord van minister Verwilghen was bovendien onvoldoende.

Le **président** :

(Stemming/vote 2)		
Ja	87	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	132	Total

De **voorzitter**:

(Stemming/vote 2)		
Ja	87	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	132	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

25 **Projet de loi portant diverses dispositions en matière de transport (2245/1)**

(Stemming/vote 3)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

25 **Wetsontwerp houdende diverse maatregelen inzake vervoer (2245/1)**

(Stemming/vote 3)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.(2245/1)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(2245/1)

26 **Projet de loi relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux (2127/5)**

(Stemming/vote 4)		
Ja	116	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

26 **Wetsontwerp betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden (2127/5)**

(Stemming/vote 4)		
Ja	116	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.(2127/5)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(2127/5)

27 **Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure disciplinaire applicable aux membres du barreau (1724/4)**

27 **Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de tuchtprocedure voor de leden van de balie**

(Stemming/vote 5)		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	133	Total

(1724/4)

(Stemming/vote 5)		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

27.01 Charles Michel (MR): Nous soutenons, bien entendu, les principes contenus dans cette proposition de loi. Cependant, nous regrettons qu'en commission, un certain nombre de propositions d'amendement particulièrement constructives concernant, notamment, la situation particulière de Bruxelles, aient été balayées d'un revers de la main, raison pour laquelle nous exprimons quelques abstentions.

27.01 Charles Michel (MR): We scharen ons uiteraard achter de principes die in het wetsvoorstel vervat zijn. We betreuren echter dat in de commissie enkele bijzonder constructieve voorstellen van amendement, met name over de specifieke toestand van Brussel, van tafel werden geveegd. Vandaar onze onthouding.

28 Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 8 juillet 2005 entre l'État fédéral et la Région flamande concernant la création d'une structure de Garde côtière et la coopération au sein de celle-ci (2100/1)

28 Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 8 juli 2005 tussen de Federale Staat en het Vlaamse Gewest betreffende de oprichting van en de samenwerking in een structuur Kustwacht (2100/1)

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 6)		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

(Stemming/vote 6)		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

28.01 Guido De Padt (VLD): J'ai voté pour.

28.01 Guido De Padt (VLD): Ik heb voorgestemd.

29 Adoption de l'agenda

29 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée à 17 h 56. Prochaine séance le jeudi 23 mars 2006 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 17.56 uur. Volgende vergadering donderdag 23 maart 2006

om 14.15 uur.